

FEBRUARY 2014

Kristian Tlangau

CHHUAH TAN KUM - OCTOBER 1911



Pathian chu Rorêltu Lalber a ni

- Ram chu Lalpa ta a ni
- Kohhran Inkhâwm zai
- Eng tin nge Bible kan chhiar tui ang?
- Kristianna leh hnam zia

Hriselna Huang - *Saitika*

Editorial • Mizoram Synod • Lâwrkhâwm • Zawhna leh Chhâna

Kum 102-na

February 2014

Bu 1,217-na

Editor : Rev. K. Lalpiangthara Ph. 2316411 (R)
Joint Editors : Rev. Lalzuithanga
Upa H. Ronghâka
Rev. Dr. Vanlalngihâka Râltê
Upa Sânghlîra
Business Manager : Upa C. Lalbiaktluanga
Synod Office, First Floor
Mission Vêng, Aizâwl – 796 001
Office Phone 2324590; e-mail: kristiantlangau@yahoo.co.in

Kum khat lâk man: Rs. 50.00

A man pe leh a bu la duh chuan Business Manager, Synod Office First Floor, Mission Vêng, Aizâwl hriattîr tûr.

Thu chhuahte hi Editor ngaih dân a ni vek kher lo.

A CHHÛNGA THU AWMTE

1. Editorial	1
2. Chhiartute huang	2
3. Mizoram Synod	3
4. Lâwrkhawm	9
5. Zawhna leh Chhâna	13
6. Sermon: (1) Pathian chu Rorêltu Lalber a ni	17
(2) Ram chu Lalpa ta a ni	20
7. Kohhran Inkhâwm zai	24
8. Engtin nge Bible kan chhiar tui ang?	30
9. Kristianna leh hnam zia	36
10. Hrisêlna huang – Saitika	40
11. Sûnna	41
12. Synod Executive Secretary-te hna chanpual	48

Synod Puipate

Moderator : Rev. K. Lalhmuchhuaka
Secretaries : Upa H. Zoliana (Sr.)
Rev. B. Sângthanga (Jr.)
Finance Officers : Rev. Lalramliana Pachuau
Rev. Dr. R. Lalbiakmawia
Statistician : Upa Vanêngliana

The Organ of the Presbyterian Church, Mizoram



Editorial

TLÂWM NGAM HI ROPUINA A NI

Inngaihtlâwmna hian dâwihzep tih te, insit tih te leh mahni inngainêp tih lamte a kâwk lo va. A tûl avâng leh a that zâwk dâwn avânga mahni dinhmun aia hniama awm ngamna te leh thiam zâwk pawhin thiam lo zâwk a nih ngamna te, tuar lo tûrin a tawrh ngam zâwkna te a kâwk zâwk a. Lal Isua nunah khân a Chiang Hle. Sual fate avângin a ropuina lal puan hlîpin Bethlehem ranthlêngah a lu a rawn ngat a. A khawvêl hun tâwp kraws lêra mualpho taka hmang zovin thihna hnehin a tho leh ta a ni tih kan hria a. Chu chu lei leh vâna thuneihna zawng zawng pêk a nih chhan pawh niin a lang. Vawiin thlengin a inngaihtlâwmna hi mi chapote titlâwmtu leh intiropuite hnûk hniamtu a ni.

Khawtlâng leh ram kan inkaihhruai dânah te, kohhran kan inrêlbâwl danah te pawh hian Lal Isua hmanrui, inngaihtlâwmna hmang thiam apiangte hi hnehtu chan chang tûr leh ropuina khumtu tûr an ni zêl ang. Puitling theuh theuh leh no khat ei theuh theuhte hi pâwn lam ropuina leh thuneihna hmang chuan inhneh a har khawp mai. Pâwn lam ațanga kan khap beh theihte hi an rilru kan hneh loh chuan *spring* nem beh ang chauh a ni thîn. Inngaihtlâwmna hmangin mi rilru a hnehsak theih thîn a. Hei hi kan hmanraw chak ber tûra Lal Isua min hnutchhiah a ni. Kohhran leh ringtute pawh kan tlâwm ngamna chin zêlah kan ropui dâwn a ni.

CHHIARTUTE HUANG

Thu thawh duh chuan thu mal 50 aia tam lovin lehkhain emaw, sms-in emaw, e-mail in emaw thawh theih a ni. SMS thawn theihna phone no 9862331632 leh kristiantlangau@yahoo.co.in a ni e.

✎ KT tuang taka kal zêl tûrin kum thar chibai ka bûk e. Kristian Tlângau bu latu zawng zawng leh *agent* zawng zawngte kum thar hi hlimna kuma in hman theuh theih nân tholeh kan Lalpa Isua hmingin duhsakna sâng ber ka hlân a che u.

– *B. Lalpêkliana, Tlûngvêl Vênghlun*

✎ KT November 2013 chhuaka Editorial kha a va tha kher êm! Thil thiam azawngah zu in thiam hi khawvêla hlauhawm ber niin a lang, tih pheih kha chu hei aia darh zau lehzuala târ lan a va duhawm êm!

– *Z.L. Chhangte, Thênzâwl*

✎ KT December, 2013 chhuaka Rev. C. Vanlalhruaia ziah “Kohhran Indan Malsâwmna” tih hi a va thain a va dik em!

Kohhran lian member ngah deuh chu indan zng zung hi Uplate pawhin ngam sela, Member tangkai tak tak inthup chher chhuahna leh taksa leh thlarau thilpêkah nasa takin hma kan sâwn ngei a rinawm.

– *Thangkimi, Kolasib Vênglai*

✎ KT Dec. 2013 chhuaka ‘Kohhran Indan Malsâwmna’ tih thu Rev. C. Vanlalhruaia ziah kha a va tha ve. Kohhranhoten kan hriat reng atân a pawimawh khawp mai.

– *Elizabeth-i pu, Dinthar Vêngthlang*

✎ December KT kâwm hma lama, “Duh thlan dân mak tak chu,” tih ziak hian mit a tikham lek lek. ‘Duh’ tih leh ‘thlan’ tih hi ziah zawm tûr a ni zâwk em? KT hi kan entawn ber a ni si a.

– *Lalthazova, Ngêntiang*

Chhiartute huanga thu thawhtute chungah kan lâwm e. KT-a thu chhuak aṅgah tuihnih âwm chi rawn tuihnih zêl teh u – *Editorial Board*



- *Executive Secretary
i/c Publicity, etc.*

1. Vocational Trainees thlahna programme

December 13, 2013 khân Synod Multipurpose Training Centre chuan Vocational Trainees thlahna hun an hmang a, Rev. Lalzuithanga, Executive Secretary chu khuallian a ni.

Zirlai thlahna inkhâwm hi SMTC Lecture Hall-ah neih a ni a, Rev. Lalzuithangan zirlaite hnênah certificate a sem a, zirlai kal kimte leh essay inziahsiaka tiḥate hnênah lâwmmam sem a ni bawk.

Tûn thleng hian he Centre-a zir chhuak tawh mi 1,015 an awm a, tûna zir chhuak tharte hi mi 50 niin puan ṭhui leh pheikhawk siam zirte an ni a, computer zirlai mi 27 an nei mêk bawk. Tûna thlah tâkte hi puan

ṭhui zir (hmeichhia 33, mipa 16) leh pheikhawk siam zir (mipa) pakhat an ni.

Zirlaite hi Synod chuan thla tinin *stipend* ₹ 500 a pe a, Hostel-a awmte chu an thla tin *Mess Fee* chanve ₹ 500/- a tumsak bawk a. Computer zirlaite erawh chuan *Admission fee* ₹ 100/- leh thla tin *fee* ₹ 50/- an chawi ve thung a, ṭha taka zir chhuakte (80% kal chin) chu an zir chhuahin *Incentive Prize* ₹ 1200/- ṭheuh pêk an ni thung.

2. Synod-in missionary 173 tîr chhuak

Jan. 5, 2014 (Pathianni) chawhnu khân Mizoram Synod Mission Board chuan Mission Vêngthlang Kohhran Biak Inah missionary tîrh chhuah Inkhâwm an hmang a, Rev. Lalchhuanmawia, Secretary, SMB-in kaihruaiin; Upa Lalrinmuana, Mission Board Co-ordinator-in missionary tîrh chhuah tûrte hming a chhiar chhuak a, inhmelhriattîrna hun a hmang.

He inkhâwmah hian Rev. K. Lalhmuchhuaka, Synod

Moderator chuan missionary 173-te tirh chhuahna hun hmangin thuchah a sawi a, Rev. P.C. Pachhûnga, Exe. Secretary i/c Mission-in tawnngtaisakna hun a hmang baw. Synod Choir leh Mission Vêngthlang Bial Zaipâwl te bâkah missionary tirh chhuah tûr Zaipâwlte an zai baw. Missionary tirh chhuah 173-te hi Pastor 13 leh contract missionary lâk thar 160-te an ni a, anni nêh hian Synod hian missionary 2,300 vêl a tîr chhuak mek a ni.

3. Synod Office inthlahna leh inlawmna

Jan. 6, 2014 (Thawhtanni) khân Mizoram Synod Office chu kum 2014 atân hawn a ni leh ta. Synod Office hawn ni hian zînga Pathian hnêna inhlanna inkhâwm hi Rev. K. Lalhmuchhuaka, Synod Moderator-in a kaihruai a, Pathian hnêna inhlanna hun hmangin thawktute fuihna thu a sawi baw. Synod Office zîng devotion-ah hian Bial Zaipâwl conductor-te tâna training buatsaihsak tûra Wales ram aţanga lo kal Eilir Owen Griffiths-a, Music Director, The

Llangollin, International Musical Eisteddfod leh Mizorama KTP min dinsaktu Rev. O.W. Owen-a fapa Rev. Anuerin Owen-a (Zolawma)-ten an telpui baw.

Synod Office hawn ni hian chawhnu lam dâr 2:00-ah pension-a chhuak tûr leh hmung danga awm tûrte thlahna leh Synod Office-a awm thar tûrte lawmna inkhâwm J.M. Lloyd Hall-ah neih nghâl a ni a. He Inkhâwm hi Rev. Lalzuithanga, Sr. Executive Secretary-in a kaihruai a, Rev. P.C. Pachhûnga, Executive Secretary-in kal chhuak tûrte thlahna thuchah a sawi a, Pi Lalrinthangi, Asst. Superintendent-in awm thar tûrte lawmna thu a sawi thung.

Synod Office-in a thlahte chu- (1) Rev. Vanlazuata (Pension), (2) Pu Lalzawngliana (Pension), (3) Upa H. Ngûrkhûma (Pension), (4) Pu R. Lalchhanhima (Pension) leh (5) Rev. V.L. Krosschuanmawia (zir leh tûr) te an ni a, ngaihruina thilpêk hlan an ni. Synod Office-a awm thar tûr lawm luhte chu- (1) Rev. K. Lalhmuchhuaka, Moderator, (2) Rev. Lalramliana

Pachau (Executive Secretary), (3) Rev. Zoramsanga, (4) Rev. Lalrodinga Sailo leh (5) Pu C. Lalzawmliana te an ni.

4. MPF hruaitute charge inhlân

Mizoram People Forum General Headquarters hruaitu hlui leh tharte chuan January 6 tlai khân Synod Office-a Committee Room No.1-ah mawphurhna inhlân chhâwnna hun an hmang. Kum 2013 chhûnga MPF Gen. Hqrs. President Rev. Lalramliana Pachau chuan President thar tûr Rev. K. Lalhmuchhuaka hnênah mawphurhna a hlân a, kum 2013 kum tâwp thlenga General Secretary hna chelhtu Upa Lalramthanga pawhin kum 2014 aţanga General Secretary thar tûr Upa F. Lalremthanga hnênah mawphurhna a hlan bawk.

MPF Gen. Headquarters-a hruaitu thar tûr dangte chu- Rev. P.C. Pachhûnga (PCI), Vice President; Pu Lalbiakzuala (CYMA), Upa K. Malsâwma (MUP), Rev. P. Riabi (ECM) leh Rev. V. Lalhmingsânga (LIKBK) te an ni. Secretary Pu

J. Lalsailova, CYMA Treasurer; Treasurer Pi Lalêngkimi, MHIP Treasurer; Fin. Secretary Pu P.C. Lalmawia (MUP); Joint Secretary pali – Pu B. Thangtinliana (Catholic); Rev. Lallâwmthanga (Wesleyan Methodist); Rev. H. Mânga (EFCI) leh Pi Vanlalhriati (MHIP) te an ni. President leh General Secretary-te bâk hi chu hruaitu hlui a pangngai chhawm zui vek an ni.

5. CKTP Bial Zaipawl Conductors' Training

January 6–10, 2014 khân Central KTP buatsaih Aizâwl khawpui chhûng Bial Zaipâwl Conductor-te puala Conductors' Training chu Synod Conference Centre-ah neih a ni. Training pe tûr hian Presbyterian Church of Wales aţangin Music Lecturer Eilir Owen Griffiths-a a lo kal a, ani hi Rev. Anuerin Owen-a (Zolawma), KTP din chhuaktu Rev. Owen W. Owen-a fapa-in a rawn hruai a ni.

Aizâwl khawpui chhûng Bial Zaipâwl Conductors' training hawna hi January 6 zân khân Pi Zaii Hall, Synod

Conference Centre-ah neih a ni a, Leader Rev. Lalrinmawian a hawng. Bial Zaipâwl Conductor-te hian riah chilhin training hi an neih a, January 10 (Zirtâwpni) nilêngin Synod Choir-te pual bîkin training neih a ni. Zirtâwp zânah Moderator Zanriah buatsaih a ni a, hetah hian Synod Senior Executive Secretary Rev. Lalzuithangan Training kharna hun a hmanpui.

Mr. Eilir Owen Griffiths-a hi University of Wales-ah Music Lecturer a ni a, Llangollen International Musical Eisteddfod-ah Musical Director a ni baw. Mr. Eilir Owen Griffiths-a hian Llangollen International Musical Eisteddfod-ah Mizoram Synod Choir-te an zai ve theihna tûr kawng a dapsak ang. Rev. Anuerin Owen (Zolâwma) hian January 9–10 khân Department of Psychology (Mizoram University), Mental Health Hospital & Medical Education Health & Family Welfare Department, Govt. of Mizoram leh MSACS te ñang kawp buatsaih ni hnih awh *International Workshop on*

Mental Health Problems (Special Focus on Substance Use Disorder), Aijal Club-ah Keynote Address pein paper a present ngâl baw.

Rev. Zolâwma leh Pu Eilir Owen Griffiths-a te hian an lo thlen hnuah Mission Vêng Kohhran, Mission Vêngthlang Kohhran leh Durtlâng Kohhran te an tlawh baw. January 12 (Pathianni) khân Khatla South Sunday School an tlawh a, Synod Choir nêh chawhnuah Mission Vêngthlang Kohhranah, zânah Chanmari West Kohhranah hun an hmang ho leh a, January 13 (Thawhñanni) khân Aizâwl an chhuahsan leh a ni.

6. Bial thar hawn

Synod Inkhâwmpui Vawi 90-na thurel angin January 11, 2014 khân Bial thar hawn a ni a, January 12 (Pathianni) khân hmun hrang hrangah Pastors leh Pro. Pastors Induction Service neih a ni baw. Bial thar hawnte chu—

A. Mizoram chhûngah

(1) Chanmari West Bial: Rev. K. Lalhmuchhuaka, Synod

Moderator-in a hawng.

- (2) Kâwnpui Chhim Vêng
Bial: Rev. Lalzuithanga,
Sr. E/S-in a hawng.

B. Mission Field-ah

- (1) Daporijo Bial: Rev. Lallianmawia Pachuau,
Field Secretary-in a hawng.
- (2) Silchar Bial: Rev. Z.D. Lalmachhuana, Adm. Secretary-in a hawng.
- (3) Dumlian Bial: Rev. Lalbiaknia, Adm. Secretary-in a hawng.

7. Zin

- ♦ January 7 & 8 khân Manipur Presbyterian Singlup General Assembly Administrative Unit (MPSGAAU) Executive Committee, Silchar-a neihah Mizoram Synod aiawhin Rev. K. Lalhmuchhuaka, Synod Moderator leh Upa H. Zoliana, Synod Secretary (Sr.) te an kal.
- ♦ January 7 & 8 khân PCI Executive Committee, Silchar-a neihah Mizoram Synod aiawhin Rev. Lalramliana Pachuau, Executive Secretary; Rev. Zosângliana Colney, Programme Director, SMTC; Rev. Dr.

Lalchhuanliana, Vênglui; Rev. Dr. Zaihmingthanga, Khatla; Rev. H. Remthanga, Mission Vêng; Rev. K. Lalrinmawia, Guwahati leh Upa R. Lalmalsâwma, Mission Vêng te an kal.

- ♦ January 9 zan khân ITI Vêngchhak Branch KṚP inkhâwmah Accounts Training neihpuiin Tv. Zaihmingthanga Fanai, Accountant a kal.

8. Kristian Ṭhalai Pâwl

January 10–12 khân KṚP Sihfa Branch Diamond Jubilee lawm a ni a, hemi hmanpui hian Rev. Lalrinmawia, CKṚP Leader leh Dr. Lalliansânga, CKṚP Committee Member-te an kal.

9. Masihi Sangati Kendra

December 19 zan khân Masihi Sangati Kendra chuan an Chapel, Bawngkâwnah hnam dangte pual Christmas programme '*Nine Lessons and Carol Service*' an hman.

10. Campus Ministry

December 19–22 khân Phunchawng Kohhranah Gospel Camping neih a ni a, hemi neihpui hian Rev. V.L.

Krosschuanmawia, Co-ordinator; Tv. C. Lalremruata, Outreach Worker leh Counselor paruk an kal.

11. Moderator Programme

Synod Moderator Rev. K. Lalhmuchhuaka chuan hetiang hian hun a hmang—

- ♦ *December 21 (Inrinni)*
Tualte Biak In thar hawn

- ♦ *December 22 (Pathianni)*
Chawhma: Chawngtlai Kohhran

Chawhnu: Chawngtlai Phaivêng Kohhran

Zan: Tualte Kohhran

- ♦ *January 11 (Inrinni)*
Bial thar hawn, Charmari West Kohhran

- ♦ *January 12 (Pathianni)*
Pastor Induction Service, Chanmari West Kohhran



BEIH TAWK NASA, TIHREM THEIH LOH

Bible tluka lehkhabu huat hlawh hi hun kal tawh thlîrin a awm kher lo mai thei. Kum AD 300-ah khân Rom lal Diocletian-a'n Bible tihbo tumin Bible zawng zawng hâl ral vek tûrin thupêk a chhuah a, Kristianna tihbo dân tûr nia a rin a ni nghe nghe a, Bible keng chu khai hlum nghâl tûra tih an ni bawk! A hnu kum 25-ah chuan Rom lal vêk Constantin-a, mak tak maia Kristiana inpe chuan sawrkâr sum sêngin Bible bu 50 a siamtîr thung!

French mi fîng hmingthang Voltaire-a khân a dam lai khân “Kum 100 a liam chuan khawvêlah Bible hmuh tûr a awm tawh lo vang,” a ti a; amaherawhchu, a thih atanga kum 50-naah chuan Pathian awm ring lo chung a lehkhabu leh thu tawi tam tak a lo ziah thinna Geneva-a a awm laia a in chu Geneva Bible Society-in Bible sâng tam tak chhut leh sem darhna hmun puiah an hmang ta zâwk a ni!

Thu lâkna: ‘The Bible Stands Alone’ compiled by Jordan and Justin Drake



Sakhaw ngaih theih lohna a hluar

Khawvêl puma thil awm phung chi hrang hrang zir bing thîn 'Pew Research'-in sakhua leh mipui nun phung an chhuina an tihchhuah tharah chuan khawvâl hmun hrang hrangah sakhaw ngaih theih lohna a nasa tial tiala hriat a ni.

Sakhaw hrang hrang zîngah Kristiante chu nêk chêpna tuar nasa leh huat hlawh ber an ni a, kum 2006 aţanga 2012 chhûng khân ram 155-ah Kristian nêk chêpna lam thiltih a awm a; kum 2012-ah ringawt khân ram 110-ah Kristiante nêk chêpna lam thil a thleng a, a hma kum 2011 aiin pangain a pung.

A chhuitute hian sawrkâr hrang hrangin sakhaw biakna leh a kaihnawih thil tih hrêkna emaw khapna emaw an siam te, mi mal leh pâwl thenkhatin tharum an thawhna te, sakhaw beh chhana mi firfiak pâwlte thil tih thlengin ngun takin an chhui a; Egypt rama Coptic Kristian

Biak In leh kohhranin sum-dâwnna lam a neih an suasam te, sakhaw dang Muslim, Sikh, Buddhist leh Hindute laka tharum thawhna thlengte pawh chhui tel vek a ni bawk.

Kum 2011-a sakhaw nêk chêpna lam thil an lo chhui chhuah tawh nêna khaikhinin sakhaw thila sawrkâr inrawlhna (sawrkârin dân hmanga harsatna a siam thar ang chi) hi za zêlah 74 laiin a pung a ni. Entîr nân, Tuvalu-ah chuan sawrkâr pawm loh sakhaw pâwl rêng rêngin inhmuh khâwmna an buatsaih khap tlat a ni. Vântlâng zînga an sakhaw rin dân sawi khapna ram pawh khawvêl ram zîngah za zêla 38 an awm a; sakhaw mite laka tharum thawhna thlenna ram pawh 2012 khan za zêla 48 a tling a, 2011 aiin za zêla pasarihin a pung a ni.

Sakhaw lam kaihnawih intaina a thlen nasat zualna ramte chu Pakistan, Afghanistan, India, Somalia leh Israel te an ni a; sawrkârin dân hmanga sakhua a khuahkhirh nasat zualna ram chu Egypt, China, Iran, Saudi Arabia leh Indonesia te an ni a; North leh South America chu hetiang thil thlen tlêmna ber an ni thung.

–Christian Today

Pope-in nupa kâr ni lova nau piang a baptist

Roman Catholic Kohhran chuan tûn hma aţanga an lo chin tawh thin angin January 12 kha Isua baptisma chan niah an serh a, Johanan Isua a baptis nia ngaih a ni. Hemi nî hian baptisma la chang lo tam takin baptisma an chang a; kumina thil langsar tak chu Pope Francis-a'n Pope atâna thlan a nihna hmun Michelangelo fresco-a 'mass' a buatsaih chu a ni a, hetah hian baptisma chantîr tûr 31 zîngah kohhran inneih dân pangngaia innei ni lo, nupa anga khawsate fa a tel ve a; January 12 khan, chu nautê chu Pope chuan baptisma a chantîr a. Chutiang nausên baptisma chantîr duh lo puithiamte chu 'a dera nung,' (hypocrite) tiin Pope hian a lo sawi tawh a ni!

Pope Francis-a chuan, "Tûna baptisma chang tûra nu leh pain in rawn hruaite hian nakin lawkah an fa baptisma chang tûr an la rawn hruai leh dawn a, chutiang zêl chuan rinna hi kan inhlân chhâwng a ni. Baptisma chang tûra fate rawn hruai zawng zawng hian rinna chi tuha tidarh zêl tûrin mawhphurhna in nei a ni. Nausênte hnêna in rochun theih mawi ber chu 'rinna' hi a ni," a ti.

Nikum September thla khân inneih pangngaia innei ni lo hmeichhe pakhatin Pope chu lehkha a thawn a, fa nei ta se, baptisma chantîr theih a nih leh nih loh a zâwt a. Chu lehkha a hmuh chuan Pope chuan chu nuin biak pawh theihna phone number a ziahah chuan a va bia a; nau a paia naute a neih phawt chuan baptisma a chantîr tûr thu a va hrilh ngat a. Hemi lama a inhawnzia hi a lo sawi tawh a ni.

Lehkathawntu nu chuan Pope-in a biak tak tak pawh a beisei loh thu leh a thil tawn chuan nau a pai a nih pawha titla lo tûra a tihhuaisenzia a sawi a ni.

—Christian Today

Franklin Graham-a'n Kristiante leh Bible tihdalna do tûl a ti

Bible thu dik leh Kristiante thurin hi sawi nghîn tumin tûnlai hian media lam aţanga beihna nasa tak a thleng mêk nia sawiin Billy Graham-a fapa Franklin Graham-a chuan Kristiante chu he indonaah hian theih tâwp chhuaha bei zêl tûrin a fuih. Billy Graham Evangelistic Association (BGEA)-a Chief Executive Officer (CEO) Franklin Graham-a chuan tun hnaia tihchhuah

lemchan pakhat ‘Duck Dynasty’ chu sakhaw indonaa Kristiante din ngheh t̄lzia ent̄rna a ni, a ti.

Kristianten v̄ntl̄ang mipui z̄ngah pawh Lal Isua rinna leh Bible thudik t̄an z̄el a pawimawh-zia uar taka sawiin, “Hnam thila indona (cultural war) tia thu theh darhtu (media)-ten an sawi tam tak hi cultural war ni lovin sakhaw indona a ni z̄awk. Kohhran t̄enkhat chu politic thl̄rna a t̄anga dik, Bible zirt̄rna ni si lo pawmin an tlu m̄ek a. Pathian hi politic thl̄rna a t̄anga dik a ni lo va; sualna zahngaihna lant̄ir miah lo a ni z̄awk. Pathian chuan eng tik niah emaw sualna zawng zawng chungah ro a la r̄el d̄awn a, a Fapa Isua Krista thisena sil fai lohte chu Pathian laka hla taka awmin hremhmuna a paih d̄awn tih min hrilh a ni. Amaherawhchu sual sim tak zeta ngaihdam d̄ilte ngaihdam a la duh reng tih hi Bible min zirt̄r d̄an a ni,” a ti.

Mihring duhthlanna zahsak t̄ul ti pawl, ‘Democratic Party’ America rama an sawrk̄ar hnuah nau tihtl̄k leh mahni anpui nupui pasala neih chungch̄angah sawrk̄arin hetiang mite hum z̄awngin d̄an a siam z̄el a, kohhran leh an hruaitu tam takin an dod̄al bawk a, an inbei na s̄awt hle.

– Christian Post

America ram Kohhran t̄ana hrilh l̄awkna

Thomas S. Rainer-a, Life Way Christian Resources of SBC-a an hotupa ber, kum 25 chh̄ung zet America ram kohhrante zir chianna lo kalpui tawh chuan kum 2014 chh̄unga America rama kohhrante dinhmun t̄ur hrilh l̄awkna point 14 a tichhuak a, America ram kohhrante chuan t̄an lam aiin tl̄ak hniam lam an pan d̄awnin a hmu.

A hrilh l̄awknaa thil lanḡs̄ar zual deuhte chu– Kohhran t̄e z̄awkte kohhran lianah an inchh̄ung l̄ut nasa d̄awn. A chhan chu kohhran t̄e chuan sum lamah harsatna nasa tak an t̄awk m̄ek a, an Pastor hlawh leh enkawl̄na s̄enso pawh an ngah ta mang lo a ni, tih te; kohhran p̄awl tam tak chu an member-te an kiam d̄awn, a chhan chu kohhran hian rawih lam a pan tial tial v̄ang a ni, tih te; kum hmasa aiin Kristiana inpe an tlem ang, a chhan chu kohhran tam ber hian mi mal hn̄ena Pathian thu hrilh leh kohhran chh̄unga hemi lam rawngb̄awl̄na an tih ngai tawh meuh loh v̄ang a ni, tih te; kohhran mala member tam (mega church) a pung thung d̄awn tih te; Pathian biak d̄an lama zai khata luanna lam a l̄ar

tial tial dâwn tih te; kohhran member-te hnêna kohhran hruaitute beisei a sâng dâwn tih te; sawrkâr kalphung vânga Biak In sa ða tûra inturna leh hmalâkna a nasa dâwn, a chhan chu sawrkâr dân siam thar avângin Biak In leh kohhran building dang tihzauh pawh a harsat tial tial vâng a ni, tih te a ni a, mi tam takin dik tûrah an ngai.

– Christian Post

Archbishop of Canterbury leh Ecumenical Patriarch an inkâwm

England Kohhran (Church of England/Anglican) hruaitu lu ber Archbishop of Canterbury, Justin Welby-a chuan January thla tîr lam khân Istanbul a tlawh a, hetah hian Ecumenical Patriarch Bartholomew-a nên an inkâwm.

Thu tam tak an sawi zîngah Middle East-a Kristiante harsatna tawh chungchâng a langsâr hle. Archbishop a lawmna thu sawiah Patriarch chuan, he an inkawmna hian Kohhran pahnihte inhmangaihna a tihngheh sawt a beisei thu a sawi a, “Tûna kan hun tawn mêk en hian Kohhran pahnihte hian Middle East-a Kristian, harsatna lian tak tak hmachhawn mêk, hmun tam takah pheih chuan tihduhdahna

hnuai a tawrhna râpthlâk tak tak tuar mêkte tawrhna kan ðawmpui a ni,” a ti.

Archbishop Justin Welby-a chuan khawchhak kohhran leh khawthlang kohhran inrem lehna tûra beih chu an tum nih thu te; Patriarch Bartholomew-a chu khawvêla inrem lehna leh muanna entîrtu pawimawh nia a hriat thu te a sawi a; Pope Francis-a Pope ni tûra lawm luhnaa a tel te kha inrem lehna a duhzia lantîrtu a nihzia tichiangtu a ni, tiin, “Inrem lehna (reconciliation) hi ka ngaih pawimawh hmasak leh ka thinlung duhthusâm a ni. Kan inþhen hranna hi kan kraws put a ni a; chuti chung chuan, Isua hmangaihna leh khawngaihna aþanga beiseina leh hlimnain kan khat si a ni,” a ti.

Thuchhuah inþawm an siamah chuan, ‘þhian ða inkawm’-a an inkawm thu te, Pathian thua indâwrna (dialogue) an neih mêk kalpui zêl pawimawh an tih thu te, thawh hona zau zâwk neih an tum thu te, khawvêl hmun hrang hrang, a bikin Middle East-a dikna rah beh an duh lohzia te, Isua Krista zâra hlimna chuai thei lo an neih zêl thu te an ziaak a ni.

– Christian Today



**Upa H. Lalliana, Serchhîp
Hmâr Vêng zawhna**

Bible Sunday thilpêk hi Nilai zân thupuih a sawi lang si lo va, kohhran thenkhatin Bible Society Unit-ah dah mai tûr an tih laiin Auxiliary-ah thawn tûr an ti a. Hei hi Auxialiary lamah zâwtin kan kal zêl dân tûr hi engtia tih tûr nge ni ang?

Ch: Nikum Nilai leh Beihruah Thupuih khân Thawhlâwm pêk dân tûr târ lan a ni lo va. Kuminah chuan târ lan a ni a, “Tualchhông BSI Local Unit/ Committee-ah emaw Branch Treasurer hnênah emaw theh luh tûr a ni e.”

**T. Upa L.H. Lallâwmthanga,
Lungchem zawhna**

Z. 1. *Genesis Bung 47 kan chhiarin Jakoba leh a fate khân Aigupta-a tâm tlân tûra an kal khân Gosen ramah an awm a, Josua 11:16 ah Josua*

ram lâkte kan chhiar chuan chhim leh hmâr lam zawng zawng Gosen ram zawng zawng a ti bawk si a. Gosen hi pahnih a awm em ni ang, min hrilhfhah teh?

Ch: Gosen hming pu hi pathum lai a awm a. Irawn sawi bâkah hian Hebron leh Negeb inkâr sawi nân hman a ni a (Jos. 10:41; 11:16). Tin, Judai tlâng ram Debir biala khawpui pakhat hming atân hman a ni bawk (Jos. 15:51).

Z. 2. *Tin, Israel-ho tlâng ramte an phai ramte nên a la fai vek a, a ti bawk a. Israel-ho hian he laiah hian ram an lo nei lâwk em ni? Jakoba-ah khân an inñan a ni lo ’m ni? Min han hrilhfhah teh.*

Ch: I zawhna hi tu ziaka mi nge tih a chian loh bâkah a bung leh châng i rawn târ lang tel lo va. Nangmah lamah a fiah viau laiin mi dang tân a ngaihna hriat thiam a har deuh va. Chiang zâwka i rawn zawh hunah inçhân kan tum dâwn nia.

Z. 3. *Hebrai 13:4 “Mi zawng zawng zîngah inneih hi*

chawimawiin awm sela, khum pawh bawlhhlawh lovin awm rawh se,” a ti a. Hei hi Krista nen kan inneihna nge, nupaa kan insiamna zâwk min han hrilhfiyah teh?

Ch: Hebrai lehkhathawn ziaktu hian 13:1 aṭang hian Kristian nun dân tûr chi hrang hrang a rawn sawi a. He lai (13:4)-a a rawn sawi pawh hi mihring innûpâna chungchâng a rawn sawina niin a lang a. He châng hian a sawi tum ber nia lang chu; Pathian leh a kohhran hriatpuinaa inneite chu kawppuite tân an invawng thianghlim tûr a ni a; mi dang leh thil dang lakah an inhmang bawlhhlawh tûr a ni lo’ tih hi a ni.

C. Lalrongûrna, New

Diakkâwn, Kolasib zawhna

Z.1. Bible lehlin tharah hian Numbers 7-ah hnam hruaitute thupuiah Bung 7:42-47-ah hian Gada thlahte hruaitu Deuela fapa Eliasapha chuan a thilpêk a rawn keng a. Tangkaraw chawhtawlh gram zariat bûk tih hi a hlan tel ve lo nge? Ziak hmaih palh zâwk? Bung 7:84-ah hian a vaia belh khâwm ni âwm tak tangkaraw chawh-

tawlh sâwm leh pahnih tih a inziak bawk si a. Kan lo lei veah hian an hmaih palh em ni ang?

Ch: Bible lehlin tharin ‘Tangkaraw chawhtawlh’ tia a dah hi Bible hman tânglâwn ber (O.V) chuan ‘Tangkaraw Berhbu’ tiin a dah a, Eliasapha thilhlân zîngah a sawi tel bawk a. Lehlin tharah hian a dah hmaih palh a nih a rinawm.

Z. 2. Bible lehlin tharah hian Paula lehkhathawnhovah hian, a hmasa nêna danglamna a awm a. Chu chu Tirhkoh Paula tih a ni a. Tûnah Tirhkoh tih a tel ta lo va. Tin, a hmasaah khân ‘khuaa mite’ tih a ni deuh vek a, Galatia chiah ‘rama mite’ tih awm chhun a ni. Tûna a thar hian a huam zîm zâwk em? Mite tih leh khuaa mite tih hi a danglam em? Keima lo thlîr ve dânah chuan hnam leh chi bing a ti-ang riauin ka hria a. A hrilhfiyah chian dân a awm em?

Ch: A huam a zîm zâwkna a awm chuang lo tûrah i ngai ang. Lehlin thar hi thangtharte rilru mil zâwng deuhva buatsaih a nih vang a ni ber ang.

Upa Lalawikunga (Kum 91) zawhna

Z.1. *1 Petera 4:6 thu hi hriat thiam a va har ve, Lal Isua ni thum leh zan thum thlâna a awm kha Chanchin Tha mitthi khuaah a zuk hril a ni, a ti a. Thih hnuah te, Pathian thu kan la dawng leh dâwn em ni? Paula thu nê n a inkalh lo maw? (2 Kor 6:2 nê n hian?)*

Ch: He lai thu hi mi tin lungawi zâna tûra chhan thiam a har hle a. Mi thiamte ngaih dân pawh a in ang lo hlawm hle. Thenkhat chuan a thih hnu, phûma a awm a, a thawhle hma khan mitthi te chênna (hades)-ah kalin Chanchin Tha a hril niin an ngai a. Thenkhat thung chuan Nova dam lai nia mi sual, Pathian thu awih tha duh lo thlaraute hnênah thlaraubin thu a sawi niin an ngai. Judate ngaih dân nghet tak chu mi a thih hnuin a thlarau chu khawi maw laiah chawlh lâwknaah awmin an ngai a, hêng an ngaih dân te rilrua nei chung hian Petera hian a sawi pawh a ni thei ang. Vawina miten kan hriat reng tûr chu, “Mihring tân wawi khat thih ruat a ni, chu mi

hnuah rorêlna a awm ang” tih hi a ni.

Z. 2. *“A hmingah Isua i sa ang” Eng tihna nge? Isua chu kan tawng a ni lo va, tu tawng nge min han hrilh teh? A awmzia kan va hre lo ve?*

Ch: ‘Isua’ tih hi ‘Josua’ tih te leh ‘Hosea’ tih te nê n thuhmun a ni a. A awmzia chu ‘Jehovan a chhandam’ tih emaw ‘Jehova chu Chhandamtu a ni’ tihna a ni a; Hebrai tawng a tanga lo kal a ni. Isua pian tûr thu Vântirhkovhin Josefa a hrilh lai khân ‘ani chuan a mite an thil tihsual lakah a chhandam dâwn si a’ (Mt 1:21) tia hrilh a ni a. Vântirhkovhin thusawi khân Isua hmingawmzia a tifiyah ngê hâl kan ti thei âwm e.

P.C. Lalngaihawma, Aizâwl Vênglai zawhna

Z. 1. *KHB No. 35-na hi a thain sak a nuam hle mai a, a thunawn tlar tâwp ber erawh hi chuan a original version a phawk chhuak phâk lo deuh niin a lang. A thunawn hi a tluana ngun taka han chhiar phei chuan nuh a tiza thei lek lek a nih hi, a dang zawng zawng a*

mâm that vei nê. A phuahtu phuah dân ang tak hian, “Kei tak ngial pawh hi min hmangaih,” tih thu tlukpuia dah dân a awm ang em?

Ch: Thahnemngaihna avânga ‘Chutiang zâwk chuan dah ni se’ tia rawtna rawn theh lût kan nei thîn a. Han tihdanglam hian ‘an tidanglam reng mai, hriat bel hman pawh a ni lo’ tia phun tâwk an awm fo bawk a. Eng pawh ni se, a dik zâwk a awm phawt chuan Music lama kan hotuten hma an la hreh hauh lo vang. Kan Hla Bu a pum puia ennawn leh hunah mawhphurtute i lo kawh hmuh theih chuan a lâwmawm hle ang.

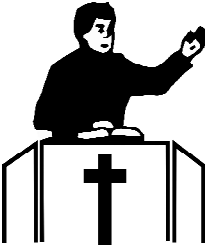
Z. 2. *Kan Pathian Lehkhabu Thianghlimah hian ‘lo vem ni/ lo em ni?’ tih contracted form hi ‘lawm ni?’ ti hlîra dah a ni a. Kan Kristian Hla Bua mi ang hian ‘lo’ m hi?’ tia dah vek a tha zâwk ang em? He contracted phrase-ah hian a negative-na lai tak ‘lo’ kha a lang Chiang lêm lo a nih hi. Tlangau thu leh hla chhuakah sawi leh sêl tûr a tlêm thîn teh rêng nê.*

Ch: Rawtna tha tak a ni thei e. Mizo tawng Bible lehlin dân ennawn leh hunah BSI Aizawl Auxiliary hnuai a translation committee hnênah thlen la, awmzia a nei mai thei a nia.

“Lord Wellington-a khân Napoleon-a nêna Waterloo-a an inbeih zawha a hneh khân hetiang hian thu a sawi a – “Kan mite hi kan hmêlmate aiin an huai bîk chuang lo va. Amaherawhchu minute nga kan huai rei zâwk a, kan bei hrâm hrâm a ni,” a ti.

“Thahrui leh beih tâlh tâlhna hian engkim a hneh thîn”.

– Benjamin Franklin



PATHIAN CHU RORÊLTU LALBER A NI

(Kol. 1:13-19; Rom 11:33-36)

*Rev. Lalhmingthanga
Republic Vêngthlang*

*“Nang muhîl, meng la,
Mitthi zîng ata tho rawh,
Tichuan Krista chuan
A chhun êng ang che,” (Eph. 5:14)*

Pathian chu eng nge a nih? Pathian chu mi nung a ni, Pathian chu thu a ni a, Pathian chu êng a ni. Pathian chu Thlarau, Hmangaihna, Isua Krista leh Isua Krista ringtute Pa, chatuan mi, danglam ngai lo Pathian a ni. Thuthlung Hlui hunah khân Pathianin Mosia hnênah, “Kei Jehova ka ni,” a ti a. Tin, Mosia hnênah vêk, “Awma ka ni,” a ti bawk a (Ex 3:14; 6:2). Tin, Pathian chu a hmêl, mihring mita hmuh theih loh a nih thu a sawi (Ex 33:20). Tin, Pathian nihna ze puite chu: Engkimtithei (Gen 17:1 etc). Engkim hria (Thuf 15:3 etc). Khawi kipa awm (Sam 139:7f etc). Danglam ngai lo (Heb 1:12 etc). tianghlimna (Jos 24:19 etc). Tin, felna, dikna leh thatna a ni bawk.

Tin, Presbyterian Kohhran dintua an sawi John Calvin-a chuan Pathian Lalna hi, Pathian thu inngahna laipui takah a hmanğ thîn a. Tirhkoh Paula pawhin, Pathian finna te, hriatna te, a rorêlna te chhui chhuah theih rual a va ni lo êm! a ti. A sawi zêlnaah engkim mai hi, amah Pathian ațanga chhuak, ama tâna

lo awm a nihzia a sawi. Kolossa khaw mite hnêna a thawnah pawh khân, Pathian chu engkim bul leh a tâwpna tûr a nihzia min tar lansak a. Hetiangin tawi tê têin lo then ila:

1. Thuthlung Hlui hun laia Pathianin zâwlneite hnêna thusawi tûr a pêkte kha, an hun laia rorêltute leh mipuite awm

dânin Pathian duh zâwnga an awm loh avânga Pathian hremna an tuar tûr thu a ni tlângpui a. Zâwlnei Elija chuan Jehova ring nghet tûrin a hun lai mite a fuih. Zâwlnei Jeremia chuan milem an biak vângin an chungah chhiatna a lo thlen tûrzia a uar. Zâwlnei Amosa pawhin Israel ram chu, dik lo taka rorêltuten ro an rêl thu leh pachhiate an retheih êm êm avângin Pathianin a hrem tûr thu uar takin a sawi. Zâwlnei Hosea lah a nupui Gomerin a uiresan chu, Israel-te awm dân nên a tehkhin; Pathian Jehova be thovin an milem biak an bâng chuang lo. Chuvangin, Jehovan keimah lo chu Pathian dang nei suh, tih thupêk an zawm duh loh avângin an chungah Pathian thinurna a thlen ngei tûr thu zâwlnei hian uar takin a sawi.

Zâwlnei Isaia chuan Juda ram a chhiatna chhan tûr chu sawrkâr hlauhawm Assuria sawrkâr ni lovin, an sualna leh Pathian thu an awi lohna niin a hmu tlat, Pathian chu khawvêl pum pui Lal a nih a sawi uar a. Dik taka rorêl a tûlzia a sawi uar. Davida thlah ațangin Lal ropui tak a lo awm dân tih a hmu

lâwk bawk. Zâwlnei Ezekiela chuan, chhông lam, thinlung thar neih a ngai pawimawh. Mi tinin mahni sual mawh an phur theuh tûr thu, a hun lai mipuite hnênah uar takin a sawi t̄hîn.

2. Zâwlnei Mika leh Isaiaten hun hla taka an lo sawi lâwk angin Bethlehem ațang chuan rorêltu Lalber chu a lo piang ta a. Chanchin T̄ha ziaktu Johanan, “Thu chu tisaah a lo chang a, kan zîngah a awm ta,” a tih kha. Kan Thurin V-na chuan hetiang hian a sawi – ‘Mihringte suala tlu tawh chhanchhuak leh tûrin, Pathian chuan a chatuan Fapa neih chhun Lal Isua Krista chu khawvêlah a rawn tîr a; ama zârah chauh chuan mihringte hi chhandamin an awm thei a,’ a ti. Isua lei nun hian thihna hlim kawr ruam a zawh thui hle mai. Bethesda dîlah khân kum 38 lai damlo chu a tidam a, lâwm tâk aruanging chawlhni a bawhchhia, an ti a. Lazara ni li lai thlâna awm tawh a kaih thawh khân, thenkhatten Pharisaite hnênah an zualko a, Puithiam lalte leh Pharisaite chuan, Isua chungthu an ngaihtuah nghâl ta a nih kha. Ram awptu Pilata hnêna an hruai khân

Isua chungthu a lo ngaihtuah, a sualna a hmu thei lo, “En teh u, in Lal hi,” a tih khân Juda mipuiten, “Tiboral rawh; Kraws-ah khengbet rawh,” tiin an au rual a. Pilatan, “In Lal hi Kraws-ah ka khengbet ang maw?” a ti a. Puithiam lalten, “Kaisara lo chu lal dang kan nei lo,” an ti a, an chhâng a.

3. Keini hi eng nge kan an ve le? Kan Pathian hian keimahniah rorêltu Lalber nihna a chang em? Zâwlneite an hun laia mipuite hriat a an au ang khân, tânlaiah thinlung pe si lo hian Pathian hming kan lam mai mai em le? A nih loh leh Pathian hming lam chungin kan duh dân kan dah lal zâwk thei bawk. Kan ram ðhan mawh bâwk hi, Pathian thu kan awih loh vâng a ni ber mai lo’ m ni? Keini pawh hian ‘Kaisara lo chu lal dang kan nei lo,’ kan ti a ni mai lo maw? Anih loh leh, kan biak Pathian hi kan uiresan a ni mai lo maw? Kan Pathian chuan milem biak a haw si a, milem kan lo be ru reng em ni zâwk? Kan Bible thu chuan, ‘duhâm hi milem biakna a ni si a,’ a tih kha (Eph. 5:5). A tâwp berah chuan, kan

Pathian, Rorêltu Lalber chuan, “Ka lo kal thuai dâwn e, mi tin an thiltih ang zêla pêk tûrin ka lawmman ka hnênah a awm,” a ti. A lo kal hmasak chuan a tlâwm êm êm mai a, a lo lan leh hunah erawh chuan ropui takin, vân chhâm chung a lo kal an hmu dâwn, vântirhkohte pawh tawtawrâwt ri nasa tak nêh a tîr chhuak dâwn.

Eng dinhmunah pawh ding ila, kan Pathian hnêna hâwng thei tûrin, **I nunah khân tu nge rorêltu ni a, tu nge Lalber le?**

Chhandamtu chu khumtîr

rawh u,

Hnehtu ber Lal Isua kha;

Thiltihtheihna Lalthutthlêngah,

Vânah khian a han ðhu ta.

Khumtîr rawh u, Angelte u,

Lalberte Lalbera chu;

Khumtîr rawh u, kan

Chhandamtu,

Lalberte Lalber a ni.

Mi sualte pawhin an khumtîr;

Chhandamtu an chêksawlh

kha;

Angelten Amah an hual vêl,

A lalna hming an fak ðhîn.

Lalpan malsâwm rawh se.
Amen.

RAM CHU LALPA TA A NI

Sam 22:28

*Upa Lalthuthlunglana,
Lily Vêng*

Kan thupui ‘Ram chu Lalpa ta a ni’ tih leh Sam 24-a, ‘Leilung leh a chhûnga thil awm zawng zawng hi Lalpa ta a ni a, khawvêl leh a chhûnga chêngte nêh hian,’ a tih zawng pawh hian ram chu Lalpa ta a nih a tichiang hle mai! Lalpa ta a nih êm êmna chu, a siam a, a thilsiam zawng zawngte enkawl tûra mihring a ruat thu pawh Genesis-ah kan hmu a ni. Ram hi mihringte tân a pawimawh a, a tel lovin kan awm thei lo.

Ram leilung hi Pathian ta a ni: Leveticus 25:23-ah “Kumkhua atân ram chu hralh hlen tûr a ni lo, ram chu ka ta a ni si a, mikhual ka hnêna khawsa mai in ni si a,” a ti. He leilung ramah hian kan lo intineitu lutuk thei, Pathian chuan mikhual ram nghet nei thei lo ang lek min ti a ni. Mahse, thenkhatte hi chuan ram neih kan duhâm mah mah a ni. Aneitu nghet emaw kan inti a, kan ram kan tih tam tak hi suma kan lei ni teh mah se a neitu dik tak chu Lalpa a ni. Kan ramah Ram chu Lalpa ta a ni tih hi a mikhual deuh hu lo maw, ram chu hausa ho ta a ni ti ila a inhmeh zâwk em?

Lal Davida chuan mihringte lalna ram pawh hi Lalpa ta a ni,

khawi ram pawh lalna changtu (roreltu) an neih a phalsak a; mahse, khawvêl mihringte lalna ram hi Pathian lalna hnuaia mi a ni, lalte chuan Lalber Pathian an tih ang a, an zah ang a, thuneitu tak tak chu Lalpa a ni tih hi a pawm dân a ni. Davida hian a lalna ram chu Pathian kutah a hlân a, a hun lai hian Israel ram chu a râlmuangin, a ropui vânglai pawh a ni a. Davida hian a tawngtâinaah, “Aw Lalpa ram chu i ta a ni a, mi zawng zawng chungna Chungnungber i ni,” a ti hial a ni. Pathian hnêna a thilpêk pawh Pathian pêk sa pe lêt leh mai a nih thu a sawi (1 Chr 29:11-15). Chuti anga neitu nihna Pathian chanpuala a dah tlat avângin, a ramah dikna, muanna,

inremna leh hlawhtlinna a thleng nasa hle. Pathianin amah leh a ram chu a tiropui ta hle rêng a ni.

Hebrai-hote pawhin neitu nihna chu mihring chanvo ni lovin Pathian chanvoah an dah a, keinin - ka in, ka huan, ka fapa kan tih, neitu hliah hliaha kan inngaihte hi Pathian chu engkim neituah an ngai a, neitu ber nihna ÷awngkam an hmang ve ngai lo. “Huan ram ka enkawl,” an ti a. “Ka fapa” ti lovin, “Fapa ka hnêna awm,” an ti a. A neitu tak tak Pathian a ni a, hun eng emaw chhûng atân lo enkawlsak mai niin an inngai a, an intineitu rên rên thei lo. An chênna ram pawh kan pi leh pute hnêna Lalpa pêk ram an ti a. Sam 45 kan en chuan mihring chênna leilung leh rorêlna, lal ram hi: “I ram” tih te “A ram” tihtein an sawi ÷hîn rêng a, kan tluk lo deuh zawng a ni.

Nebukadrezzara thlîr dân: Nebukadrezzara chuan, “He Babulon ram ropui hi keima chakna ngeia lal chênna hmun atân leh ropuina mawina tûra ka siam chhuah a ni lo vem ni?” a ti a. He lal ropui tak hian ram chu ama tâna mawi leh a ropui nân a ngai daih thung a, intineitu takin,

“Ka siam a ni lo vem ni,” a ti. Hei hi thlîr dân tenawm leh ngaih dân huatthlala niin Pathianin a ngai, vân aţangin aw a lo chhuak ta: “Mihring zîng aţangin hnawhchhuah ini ang, chungnung bera chuan mihringte lalna ramah thu a nei a, a duh apiang hnênah lalna a pe ÷hîn tih a hriat hma loh chuan,” a ti. Babulon lal ropui chu a tlâwm ta! Tûn thleng pawhin lalna thlîr dik lova mahni ham÷hatna atâna lalna hmangtute chu paihthlâkin an la awm zêl zawng a nih hi!

Keini pawhin kan ram hi Lalpa ta a ni a, a chhûngah min chêtûr mai a ni tih hi pawm thlap ila, kan enkawl dân pawh a dang deuh ngei ang. Kan ram hmangaihtu party-hote pawh hian Lalpa ta a nih leh Lalpa ta enkawltu an nih hi Chiang zualin lo hre daih tawh pheise chu kan ram hian tûna a dinhmun ang hi a chhuk thlîr fe tûr a ni ang. Tûn aţang pawh hian ÷an sela a rah kan seng nghâl ang. Ram hmangaihna changêl hnaha mahni inhaivûrna tûr fûn tûn te a awm tawh lo vang. Ram neitu Lalpa duh dân **“Rorêlna dik chu lui angin luang rawh se”** (Amos

5:24) tih te, **“Rorêlna dik takin ti ula, thamna la suh u,”** (Zak 7:9) tih te, **“Dik taka lalin ro a rêl chuan ram a ding chhuak thîn,”** (Thuf 29:4) tih te a lo thleng tawh ang a. A tling lo zâwk tlintîr te, a thiam lo zâwk kaisân tlat te, chhûngkhat neih that vânga tlâktlum riau te a bo tawh ang a. Thawkrim leh taimaten a rah an seng tawh ang. Inthlan dâwnah Pathian hming lam reng chung sia, a hmâwr lehlama zu nêna dik lo taka campaign a bo tawh ang.

A zâr lehlam han zawh lawk ila, **‘Ram chu Lalpa ta a ni’** tih kan sawi hi Thuthlung Hlui theology a ni a. A hun laia Israel-ho tân kan ti thei ang. Abrahama hnêna ram pêk a tiam te, Mosia a kawhhamuh te, ‘thu âwih tak leh tihnuam taka in awm chuan he ram thil tha te in ei ang,’ ‘He ramah hian awm la,’ tih te hi Kanaan ram kâwka sawi a ni.

Tûnlaiah pawh Thuthlung Hlui theology hi Thuthlung Tharah let lovin mi tam takin an keng tlang a, ‘Ram Thuthlung’ te an ti a. Thuthlung Hlui serh leh sâng dân nêl lam la vaihma an la awm nawk reng mai! Thuthlung

Thara han leh chuan Lal Isuan: **‘He ram hi ka ram ni se chuan ka thuihruaiten an bei ang’** a ti ta daih mai. Kanaan ram mai a thlîr ve ta lo! Chu lo pawh **‘lei leh vâna thuneihna zawng zawng ka hnênah pêk a ni tawh’** a ti. **‘I ram lo thleng rawh se’** tia a zirtîr pawh hi **‘I thuna hi mihringah lo thleng rawh se’** a tihna a ni. Leilung ram mai ni lovin mihring nun rama Pathian lalna a lo thlen nân dîl fo tûr leh a lo thlen zêl theih nâna thawk tûrin a duh a ni. Lal Isua hian ram chu Lalpa ta a ni tih a pawm a, Pharisaite hnênah pawh: ‘Kaisara thil chu Kaisara hnênah, Pathian thil chu Pathian hnênah pe ta che u,’ a ti mai a ni. Hei hian khawvêl sawrkârna leh Pathianin thuneihna an insem ang tihna lam a ni lo. Sawrkâr thuneihna hian Pathian thuneihna chuhpui suh se a tihna a ni.

A nih leh kan ram hi Pathian ta a ni tiin kan ngaihtuah ngai em! Thênkhatten ram hmangin ei kan zawng a, sum tam tak tak kan la thîn a, compensate a tang te, commission leh ram hralh man te, ram awm lo thlengin kan hralh a, mi LSC dahkhamsakah te sum kan

hmuh t̄euh t̄hin te, t̄henawm n̄ena ram inchuha chemsen lek kan hnial lo te hi ram neitu Lalpa duh z̄awng a ni ang em! Lalpa leh a thilsiam zah lohna a ni thei em!

Unaute u, Ram chu Lalpa ta a ni tih kan hriat hnu hian, hetiangin thl̄ir ila—

1. Ror̄elna dik, lal dân dik, ram development dik hi kan awmt̄ir ngei t̄ur a ni. Chu chu ram neitu Lalpa duh dân a ni.

2. Ram neitu mikhual kan ni, a neitu tak laka inthlahrun nachâng hre t̄ur kan ni. Pathian ta ni si hi mahni ta ena en lutuk kan tam tawh hle lo maw?

3. Ram neitu Lalpa chuan a duh apiang a tilian a, a duh loh apiang a pail thlain a titl̄awm t̄hin a ni. (Dan 4:31,32).

4. Pathian thuneihna hnuaiah mihring sawrk̄ar a ding t̄hin. Sawrk̄ar t̄ha awmnaah Pathian duh z̄awng a pung a. Sawrk̄ar t̄ha a awm lohna ramah Pathian huat z̄awng a pung ve thung. Sawrk̄ar t̄ha siam hi mipui mawphurhna a ni.

**Sawrk̄ar t̄ha chu eng nge?
Tawi tein chhâng ila—**

Felfai leh chak, mipui sawrk̄ar, Pathian t̄ih mite kaihhruai. ram leh hnam humhim thei, sawrk̄ar ngialnghet, hnam ro tling ngai pawimawh ti mai ila.

‘Ram chu Lalpa ta a ni.’

T̄una kan ch̄enna ngei pawh hi min petu Pathian a ni. **“Ram rite pawh hnam tin tân a khamsak”** Tirh 17:28-ah a ti. Pathian ram p̄eka ch̄engte hian, ei leh bâr kan zawn dân te, kan sum hai chhuah dân te thl̄ir ila, ram ror̄elna chan tuma kan beih dân te, ror̄elna kan kalpui dân te en vang vang hian, ‘Ram chu Lalpa ta a ni,’ ti hm̄el kan pu em? Mizoram hi Lalpa ta a ni. Min luaht̄irtu Pathian i zah ang u.

Thuthlung Hluia z̄awlneite khân ror̄eltute an t̄hat loh chuan siam t̄hat hna an thawk t̄hin. Keini kohhranhote pawhin tih t̄ur kan nei, ram ror̄el t̄h̄inte pawh kohhran mi tho an ni; chuvângin, kan inthiar fihl̄im thei lo vang. Ror̄elna dik lo apiang siam t̄hat hi kohhran hna a ni ang. ‘Ram chu Lalpa ta a ni’ a neitu zah chungin i enkawl ang u.

Lalpan malsâwm rawh se.

KOHRAN INKHÂWM ZAI

Lalhmingliana Saiawi

Tûnlai hla hril dâna hla hril hi engtik laia kan chîn ÷an nge ka hre lo va, ka hriat ve hmasak ber chu kum 1997 nipui laia vairam a÷anga chawlh hmanga Zorama ka lo chhuah laiin a ni. Aizâwl vêng changkâng takah kawngpui sîra in pakhata hmeichhia au au mai hi ka hria a. Pathian thu a sawi han ti dâwn ila, a khât tâwkin a ngawi a, a au dân ngai bawkin a au leh ÷hîn si. Ka han ngaihlhla Chiang a, zaikhâwm tui lêm lo tak ri ka hre ta a, hla a hril tih ka hre ta chauh a ni. Chumi ÷uma Zorama ka awm chhûng chuan Biak In paliah ka inkhâwm a, hla hriltu an awm ka hre lo.

Tûnlai hian keimahni culture mila Pathian biak sawi mawi an awm ta. Hmânlai Mizo khawvêl zai thlûka Biak Ina Pathian hla sak sawi mawi pawh an awm. Hla hriltu neia zai hi hmânlaia kan pi pute zai dân tia Mizo culture emaw ti pawh an awm ta ve ang. Zai chhûng zawnga kan sak tûr tlar sawia hla hriltu a lo au a lo au hi hmânlaia Mizo hla hril dân a ni lo. Phuahchawp a ni. Hmânlaia hla hriltu chuan zai ÷an dâwnin an sak tûr a han chham a, chu chu an sa a, an ngawi a, a dang a chham leh a, chu chu an sa leh ta ÷hîn a ni.

Kristian kan nih hnuah hla hril an awm ngai lo chu a ni lo. Zai chhûng zawng an hril lo. Kan

zai tui tak tak chângin a tui zual pahnih khatin an rilru khawih bîk tlar hnih khat an han chham zauh a, chu chuan zai a tinuam ÷hîn: thuhrltu thusawi laia nuho an lo “Amen” “Halleluia” lauh lauh a, chu chuan thuhrltu a tiphûr a, a ngaihlhlatu pawhin an ngaihlhâlâk ÷at phah ang hian.

Hmânah chuan inkhâwm tam zâwkin hla bu kan keng lo. Hla bu pakhat chauh nei chhûngkua an tam a, inkhâwm zawng zawng ken ÷heuh tûr an nei zo lo. Hla hriltu nei lovin kan zai a, chuti chung chuan kan zai rual tho. Hla bu kengin an keu a, kan hla sakah rilru kan pe a, a thu kan ngaihtuah atin a ni.

Tûnah chuan chhôngkuaa inkhâwm tûr zawnz zawnz ken tûr hlabu nei kan tam tawh; mahse, hla bu keng lova inkhâwm kan la tam tho va, a keng zînga tam takin keu lovin kan hâwn leh mai! Hla hriltuin kan sak tûr tlar a lo sawi zêl a, hla bu ken buangbâr a tûl lo va, a keng tân pawh keu buangbâr a tûl lo a ni. Kan hla thu ngaihtuah mang hlei lova zai ve mai mai kan tam. Kan sak ngun bîk tam tak hi chu a ziak en lo pawhin hmânah chuan kan sa chhuak thei t̄hîn: a thu kan ngaihtuah a. Tûnah chuan hla hriltu kan ring mai a, hla thu ngaihtuah mang lova sa liam mai mai an tam ang. Hla hriltu hi hmang tawh lo ila kan t̄ha zâwk ang.

Hla hriltute hian hla hril dân an la thiam lo thar leh ta deuh deuh. Kum 2010 thleng kha chuan tlar khat te tein an hril t̄hîn. Tlar khat an han sawi lauh a, kan sa zo va, kan thlûk lain a dawttu tlar an sawi a, a ziazâng deuh. Engtik lai emaw aţang khân a tlar hniha sawi zawm zut mai an hmang ta a, zai lai laia an lo sawi hi chu pawlawh deuha zai tân lo chuan a thu man a harsa a, zai an tibuai mai mai a ni.

Hla tlar zawnz zawnz hla hriltuin a sawi kim vek hi a t̄l lo. Hla hriltu hian hla tlar inkâr thlûk lova sak zawm chiah chuan a tlar hnihna chu hril tel lo se a ziazâng deuh ang. Kan sak ngai vak loh a nih loh chuan a dawttu tlar chu a hril loh pawhin kan hre tho. Hla châng indawt dân hi a ni kan hriat pawlh zâwk chu. Khawhar ina a thleng hma p̄awl ka nih hian zai rawttu ka ni ve t̄hîn a, “Hla bu a lo la thleng lo,” ti emaw, “Hla châng sawitu tûr kan awm lo,” ti emaw an awm chuan, “A thu kan hre vek. Hla châng sawitu in duh kher a nih chuan keiman ka sawi mai ang,” ka ti a. Kan han zai a, “Chu ram mawi tak chungah chuanin” “Ka rilru lâwmin a lo khat” “Engtikah nge ka thlen ve ang” tiin kan sak tûr châng tlar hmasa ber ka sawi zel a, a tlar dang ka sawi tawh lo va, kan sa dik vek a, kan zai tui lo lo. A châng tlar hmasa ber kan hriat chuan a tlar indawt dân chu hrilh kher ngai lovin kan hre tawh a, eng nge tih kan ngaihtuah a, kan sa buai lo a ni.

Khuangpute hian hmânah chuan an mawhpurhna an hria. Tûnlai hian an hre tâwk ta lo.

Hmânah chuan hla kan nawn ang nge nawn lo vang tih hi an thu a ni thîn. Nawn tûl an tih chuan anmahnin an nawn a, kan zawm vat mai. Mipui zîng aţangin hril nawn an awm thîn a, khuangputen nawn âwma an ngaih ve chuan khuang an vaw zui a, kan nawn a, nawn tûl an tih ve loh chuan khuang an vaw zui tawh lo va, kan nawn lo mai thîn.

Tûnah zawng thu an nei ngam ta lo. Hla hriltu nu leh nulaten an hril nawn loh chuan kan nawn lo va, an hril nawn chuan ninawm tawh mah se khuang an vaw zui lo ngam lo va, nu leh nulain an duh chen chen min nawntîr ta mai. Hlim hla kan sak châng chuan kan zai tui e tui lo ve: min nawntîr ngei ngei ringawt a, lâm an tam chuan wawi thum wawi li wawi nga te, chu aia tamte pawh min nawntîr a, kei ka ke nat lai chuan ka ding tlang peih lo thîn. An la thalai a, din rei mai maite chu ti hlei thei lo kan awm thei tih an ngaihtuah pha lo a ni ang. Khuangpute hi chuan an hrethiam deuh ang a, hla nawn tûr leh tûr lohah hian thu nei leh tawh se tar chak lo inkhâwm ve duh site tân a tha

ang. Anni ai pawha thu zâwk tûr chu inkhâwm hruaitu hi an ni.

Hla hriltu neih a tûl chhan ni theia ka hriat chhun ka sawi dâwn a, kohhran thil pênhleh deuh ka ngaih pawimawh ve si ka sawi fo ka'n sawi phawt teh ang.

2011 April ni 24 Easter Sunday School-ah Presbyterian Kohhranten Isua thlân aţanga a thawhleh thu kan zir a. Kan zir zawha superintendent-in sawi duh riau neite tâna hun a hawnah ka ding a. “Isua thawhleh tûka zîng kâra a thlân va tlawhtute kha hmeichhia vek an ni. Mipa va kal ve chhun chu Petera leh zirtîr dang pakhat an ni lek a, anni lah chu kal tum ve rênga kal an ni lo: thlâna va kal Mari Magdalinin thlân lung lâk sawn a ni tih a rawn sawi a, engtizia nge tia kal ve ta chauh an ni. A thleng hmasa zâwka lah kha thlânah a lut mai lo lehngâl: a hlau deuh emaw ni: a kotlâng aţangin a bih dûk dûk mai. Tûna inkhâwm tam zâwk hi hmeichhia an ni. Hmeichhia hi mipa aain an inkhâwm tha zâwk zêl. Kohhran Pavalai Pâwl an awm chinah phei chuan Pathianni chawhnu inkhâwmah an thutna

lam a âwl huai thîn a, nuho chu an khat mawi tâwk viau zêl a nih hi. Kohhran tâna mipa aia rinawm zâwk hmeichhiate hi Mizoram Presbyterian Kohhrante hian kohhran rawngbâwlna pawimawh an chan ve kan phal lo va, kohhran tam berin pulpit rawngbâwlna takngial pawh an la pe ve phal lo hi an khawngaihthlâk. Kohhran committee-in ngaihtuah that leh a hun e,” ka ti a.

“Hla hril hi kohhran hmeichhiate chanvo ve a ni a, kohhran rawngbâwlna chanvo pawimawh an chan ve kan phal si lo va, chu pawh chhuhsak leh zêl êm êm chu an khawngaihthlâk,” ti an awm mai thei. Chu chu hla hriltu neih zêl nâna chhuanlam tling lo ani si. Hla hriltu chanvo aiah a aia pawimawh pulpita thuhrlitu chanvot hi an chan ve phal zâwk ila kohhran tân a tha zâwk ang.

Hla kan nawn hian a bul aţang zêla nawn a tha. Hla hi a bul ber tlar khat chu Mizo inkhâwm mipui hian kan sa ngai lo achha a ni. Hla latu chauhin a sa a, mipui chuan a tlar hmasa

ber a sak lai emaw, a sak zawh lamah emaw kan duh lai laiah a laklawh lai laiahte pawh kan han zawm ve a, hla latuin “Ka thlarauvin Kristaah chauh Muanna a zawn thîn kha” a ti a, “vin Kristaah chauh” tia zawm te, “chauh” tia zawm te an awm a, “taah chauh” tia lo zawm tâwkte pawh an awm a, Pathian hming zah lo ang maiin awmze nei lovin an chhuah a ni tih pawh an hre lo a ni âwm e. Hla kan nawn hian a bul aţang zelin nawn ila, mipui pawhin a tlar hmasa ber hi dik thlapin kan sa ve thîn ang.

Vairam kohhran inkhâwm hi zai tui mawh tak an ni. Keini biak in khat tlata inkhâwm mipuiin hla a bass leh a tenor leh a alto nêna kan han sa hi chu zai pâwl ropui kan zai a ni ringawt mai a, min pha lo hle. Mahse, hla lak rual dânah hian kan tluk lo. Anni chuan hla latu bik an nei lo va, rimawi tumtuin châng khat emaw, tlar hnih emaw a han tum a, chutah “inring ru” ti ni âwm takin a han châwl hlek a, a bul aţanga a tum leh rual chiahin mi zawng zawngin rual takin a bul aţangin an sa ta thîn. Keini inkhâwm zai pawh rimawi rema

zai kan ni tawh hlawm a, chuti chung a hla latu kan la nei luah luah ziah mai hi a nalh lo va, vai kohhran inkhâwm tih ang chuan ti ve ila a ðha ang.

Mizo kohhran mite hian Biak Ina Pathian hla sak thilah hian hnam dang kohhran rual kan pâwl lo deuh. Khuang hniha kan zai hi chu keimahni hnam zia a ni a, hnam dang kohhran rual kan pâwl a ðul lo law law e. Mahse, hnam dang kohhran hlunten an sak fo khawvêla Pathian hla lâ sak ve ngai loh kan nei nual mai hi chu a ðha lo.

Mizo kohhranten khawvêla kohhrante sak fo “Ngai ru vân mi tlângau chu” “Lalpa chu a tho leh ta” tih ang Kristian hla un lâ berte zînga mi takngial pawh kan la sa hlei thei lo hi chu zialo tak a ni.

Kum 1998 September thlaah Kâwlkullah Chawlhni ka hmang a. Music campaign neia Pastor Bial kohhrante an intlawh lai a ni a. Kan inkawm khâwmnaa Kâwlkullah pa, Middle School pawh kal lo thusawi ka la hre chhuak ta fo: “Pathian hla ðha khawvêla lâthe hi chu London-a kohhran

inkhâwm an sak dânin Vânkala inkhâwm pawhin an sa tûr a ni,” a ti.

Hla phuah thiam, a thlûk siam thiam kan ngah a, keimahni mite phuah ngei hian kan intodelh êm a ni, kan ti thei ang. Kan fakawm e. Mahse, khawvêla kohhran tam takin an sak ðhin hla ðhate pawh kan sak loh phah hi chu a zialo ngawt mai. Kan ðhalaite hla duh zâwng zîngah hian ðha tak tak, khawvêla vawrh lâ atâna ðhate pawh a awm. Mahse, hnam dang zînga vawrh lâ theih tûr chuan a tonic solfa sak dik theih loha *bar* khat chhûnga tâwt deuh maia a phuah tuten an tlar khâwm laite hi chu siam rem a ðul ang.

Ðhalaiho hla duh zâwng ðhenkhat zaipâwlin an sakte hi chu awmze neia keiin ka hriat mang loh a ni. “Saruang awmna apiangah chuan, mulukawlh” “Eitu ata ei tur a lo chhuak a” tih angte an duh viau hi chu an induh hmuh mai mai niin ka hria. Sawi mawi tum an awm ðhin. An duh chhan an han sawi hian a tehkhin thu duah a, tui taka sa ðhin tam ber hi chuan a hla thu awmzia an

hre lo viau ang. Chutiang ai chuan
“Lo vah leh hâl zawh hnuin” tih
thunawn

*“Thil tha kan neih zawng
zawng kan Pathian pêk a ni.*

*Min khawngaih êm avâng
hianin i lâwm ang u”*

tih angte hi chu a ropui zâwk daih.
He hla hi Rev JH Lorrain (Pu
Buanga) lehlin a ni a, Mizo tawng
thiam, Pu Buanga dictionary
phuahu meuh si a thunawn bâk
hi chu phuah ulh têngtâwng tak a
ni. Chuti chung chuan khawvêla
Pathian hla lâ, kohhran hlun tam
takin Kum thar lawm nâna an sak
deuh ziah a nih vâng ngawt
pawhin keini pawhin sa ve ila a
tha tûr. Kohhran zaipâwlte hian
hetiang hla hlunte hi zir se,
“Saruang awmna apiangah” tih
ang mai mai ai hian Chawlhni zân
inkhâwmah han sa se chuan mipui
pawhin kan sa thiam ve ang a, sak
nachâng kan hre ve tûr.

Kristian Hla Bu 18th edi-
tion-ah hian kan sak ngai rêng
rêng loh, rimawi rem loh chuan
sak dik ngaihna awm lo pakhat
a la tel ta fô. A châng tinah hian a

key thlâk a ni ngut mai. “Ka
hnênah lo kal thuai ang che” tih
hla hi. He hla hi vai ram
kohhrante pawhin an sa ngai lo.
A sa chhun ka hriat chu kan
chhông kan tel vena Bombay-a
Scots Kirk Presbyterian Church
a ni a, Pastor zaithiam zai ring
deuh mai kan neih laiin a thlang
thîn a, amahin a sa lûng lûng a,
mi dangin a sak dân hrûlah kan
zawm ve diah diah thîn. Pastor
dang kan neih chinah chuan kan
sa leh tawh ngai lo. Kristian Hla
Bua kan sak ngai rêng rêng loh,
khawvêla kohhran dangte
pawhin an sak zen zen lohte hi
chu telh tawh loh vek atân a tha
asin maw aw!

“Isua hnênah ka him a” tih
hla mawlh hi aw! A ni lo zâwk
kan Kristian Hla Buah hian a tel
tlat pek a, sa duh kan awm si lo.
Kan Hla Bu phêk hlu a luah
hnawk ve mai mai a ni. D.P.
Thanbuka lehlin hi a nalh a, kan
duh êm êm a, chu chu dah lovin
Dr. R.K. Nghâkliana lehlin ulh
têngtêng hi dah a ni mauh mai a.
Hei hi kan sak duh zâwk hian
thlâk ni se a tha ang.

ENGTIN NGE BIBLE KAN CHHIAR TUI ANG?

– C. Lalrawngbâwla
Tuikual

Upa C. Lalthanzâra (L), Lawngtlai chuan Holy Bible hi wawi 450 vêl a chhiar chhuak tawh a, Pu K. Lalrinmawia, Chaltlâng chuan wawi 200 vêl a chhiar chhuak tawh bawk. Mi dang dang, kan hriat lêm lohva Bible chhiar peih tak tak pawh tam tak an la awm a ni. Bible hi Lal Isua neitute tân chuan chhiar a tuiawm mai a ni lo va, a chhiartu nun a châwm a, miin an chhiar reng tawh mai thîn a ni.

Bible chhiar tui tûr hian a thu inkhaidiat dân hriat hmasak hi a pawimawh a, kan Pastor te, Pathian thu zirte leh rawngbâwltu tam tak chuan hriat pawh an hre êm êm a. Zêp nâk emaw, mi nâwlpui hi chuan Pathian thu hi kan tuipui lo va, a aia tuipui dang hi kan ngah êm êm a, kan Bible ber pawh hi kan hre chiang lo hle. Entîr nân Sam Bu kan han zir a, ‘Saltâng chhuah hnua phuah a nih a rinawm’ tih ang chi te a lo awm a; zirlai tam tak hi chuan chiang vak lo hian kan zir liam ve vêl mai mai thîn a ni.

Bible hi a theih chinah chuan indawt fel taka rem a ni a. A hmasa berah Mosia lehkhabu panga- **Genesis, Exodus, Leviticus, Numbers** leh **Deuteronomy** a awm a,

Deuteronomy Bu tâwpah hian Mosia thih thu kan hmu a. Mosia chu Josuan a thlâk avangin **Josua Bu** kan hmu zui leh a; Josua Bu tâwpah hian Josua thih thu a awm leh a. Mosia leh Josua an thih hnu chuan Israela (Jakoba) thlahte chu Rorêltu hrang hrang- Othniela, Ehuda, Debori leh Baraka, Gideona, Abimeleka, Tola, Jaira, Jeptha, Ibzana, Elona, Abdona, Samsona leh Samuela-te hnuaiah an awm leh a, hei vâng hian Josua Bu dawtah **Rorêltute Bu** a awm a ni. Rorêltute Bu dawtah hian **Ruthi Bu** a awm leh a, Ruthi Bu kan chhiar chuan, ‘Rorêltute chuan ro an rêl laiin heti hi a ni a’ tiin a ințan leh chat a ni. Rorêltu hnahnung ber, **Samuela Bu** kan hmu leh a,

Samuela hun lai hian Israela thlahte chuan lal an dîl a, Pathianin lal a siamsak a, an lal hmasa ber chu Saula a ni. Tichuan, Samuela Bu dawtah **Lalte Bu** kan hmu leh a; hetiang hian awmze nei takin kan Bible hi mi thiam thlarau miten an lo rem fel thlap a ni.

Tin, Leviticus hi ‘**Levi-ho rawngbâwl dân**’ tihna a ni a, Levia chu Jakoba fâ 12-te zînga mi a ni a, a fapa chu Kohata a ni a, Kohata chuan fapa Amrama a nei leh a, Amrama fate chu-Miriamî, Arona leh Mosia-te an ni leh ta a ni. Deuteronomy hi ‘**Dân Bu ziak chhâwn (copy)**’ tihna a ni a, Mosia thusawi Bu a ni ber. Israela thlahten Kanaan ram an luh dâwn, Jordan lui an kân hma, Moab phai ruama an awm laiin Mosian Pathian Dân leh thil hrang hrang a hrihl nawn lehna Bu a ni. Hei vâng hian Exodus Bung 20-a ‘Thu sâwm pêk’ pawh, Deuteronomy Bung 5-ah hian kan hmu nawn leh a ni. Aw le, Bible thu indawt chu a awlsam thei ang berin hetiang hian han sawi ta ila—

1. Pathianin lei leh vâw a siam a, mihring hmasa ber Adama

leh Evi pawh a siam a, sual a la awm loh avângin mihring hmasa ber pahnihte chu thi thei lo, chatuana dam tûra siam an ni.

2. Khawvêlah sual a lo luh tâk avângin mihringte chu an lo sual ta a, an thlahte pawh an lo sual ta êm êm a. Nova te chhûng mi 8 tih loh chu Pathianin tuilêt hmangin a tiboral ta vek a; Nova te chhûng hmang chuan khawvêl thar din a duh a ni.

3. Mahse, Nova thlahte pawh chu an ðha leh chuang lo va, Sinar phaizâwlah (tunlai Iraq ramah kuan) Babel in sâng an sa a, Pathianin a remti lo va, an ðawng a tihdanglamsak a, khawvêl hmun hrang hrang an darhsarh ta vek a.

4. Tichuan, Pathian chuan ama chi bîk siam a duh ta a, Abraham a ko chhuak ta a.

5. Abraham a chuan fapa Isaaka a nei a, Isaakan Jakoba. Jakoba hi Pathianin hming thar a pe a, Israela tih a lo ni ta a. Israela chuan fâ 12 a nei a, a fate zîngah chuan Josefa chu a duat bîk hle a.

6. Josefa chu a unauten an thîk avângin Aigupta ramah sal

angin an hralh a. Mahse, Josefa chu Pathianin a awmpui tlat avângin Aigupta ram pum hotu (Governor) a lo ni ta a. Jakoba leh a fate awmna, Kanaan ramah chuan tam a tlâk avângin Aigupta ram hotu lu ber, Josefa chu an unaupa a ni tih hre hauh lovin buh an zu dîl a. A tâwp a tâwpah Josefa chu mittui tla chungin a inpuang a; tichuan, an chhûngkua mi 70 chu Aigupta-h chuan an pêm ta vek a.

7. Hun a lo kal zêl a, Jakoba leh Josefa-te an lo thi a, Aigupta ramah chuan Josefa hre lo lal dang an lo awm ta a. Tichuan, Israela thlahte chu Aigupta-ho chuan an tiduhdah ta êm êm a, Israel-a thlahte chuan Pathian an au a, a tâwp a tâwpah Mosia hmangin Pathianin a hruai chhuak ta a.

8. Tichuan, Mosia chu kum 120 a nihin a thi a, Josuan a thlâk a, Josua hovin Kanaan ram an lût. Israela fa 12-te pualin ram an insem a, chûng ramte chu- **Dan, Naphtali, Zebulun, Isakar, Manase, Ephraim, Gad, Benjamin, Reuben, Simeon, Aser, Juda-te** an ni a. Reuben, Gad leh Manase-te hi Jordan lui an kân

hma khân Mosian ram a lo pe lâwk tawh a ni.

9. Josua chu kum 110 mi niin a thi ve leh ta a, a hma lama kan sawi tawh ang khân Pathianin Rorêltu hrang hrang hmangin a kaihruai ta a ni. Rorêltu hnuhnûng ber, zâwlnei ni bawk, Samuela hun laiin Israela thlahte chuan lal an dîl ta a. An lal hmasa ber chu Saula a ni a, Saula dawtah hian Israel lal ropui Davida a lo lal leh a, Davida zawhah a fapa Solomona. Solomona hian Moria tlâng, hmâna Abrahaman a fapa Isaaka a hlanna tlângah khân Lalpa Temple a sa ta a, chu chu **‘Solomona Temple’** an ti a ni. Solomona thih hnu hian a fapa Rehoboama a lal leh a; tichuan, Israel ram inzawmkhâwm laiin lal pali (4) an awm ta a ni.

10. Rehoboama lal lai hian Israel ram chu lal ram (kingdom) pahnihah a inñhen ta a, hmâr lam lal ram chu **Israel** a ni a, a khawpui chu **Samari** a ni. Chhim lam lalram chu **Juda** a ni a, a khawpui chu **Jerusalem** a ni. Lal hrang hrang an awm ve ve a, Israel lal zawng zawng hi 19 an ni a, Juda lal zawng zawng

hi 20 an ni. 2 Lalte kan chhiar chuan Israel lal leh Juda lalte hi a sawi kawp zêl thîn a. Entîr nân: **“Juda lal Ahaza kum sâwm leh kum hnih a lal kum chuan Ela fapa Hosea chu Israelte chungah Samari khaan a lal tan a, kum kua a lal a”** (2 Lalte 17:1). Thil mak deuh mai chu, Israel lal zawng zawng hi an sual vek a, Juda lal zîngah pawh hian mi pariat vel chauh- Lal Asa, Jehosaphata, Joasa, Amazia, Uzzia, Jothama, Hezekia leh Josia-te an tha a ni.

11. Tichuan, Pathian thu angin an nung lo va, Israel lal ram chu Assuria-in a rawn rûn ta a, mi tam tak an that a, salah an man bawk a, an chiau vawng vawng mai a ni. Assuria khawpui hi Jona va tângauna khua Ninevi kha a ni a, hnam sual tak an nih avângin Jona pawh kha a kal tha duh lo a ni. Assuria sala tângte hi an kîr leh thu Bible-ah a awm lêm lo.

12. Chhim lam Juda lal ram pawh an thla a muang viau vei a, Pathian thu an zâwm chuang si lo va, Assuria hnehtu, Babulon-in a rawn rûn ve leh ta a, mi tam tak an that a, salah an hruai a. An lal Zedekia pawh a mitmu te

an kher chhuahsak a, Babulon-ah an hruai ta a, a râpthlâk êm êm a ni. Babulon-ho hian Solomona Temple pawh an tichhe vek a, a chhûngaro zawng zawng an la a, Babulon khawpui ah an kalpui a. Zâwlnei Jeremia lo sawi lâwk angin, kum 70 chhûng Babulon salah hian an tâng ta a; hetih hun lai hi zâwlnei Daniela te hun lai vêl kha a ni. Babulon khawpui hi Babulon tho a ni a, an ram lalber chu Nebukadnezzara a ni. Bible-in ‘Saltân’ a tih ber hi chu Babulon saltân hi a ni.

13. Babulon sawrkâr hi Persia-in a rawn hneh ve leh a, Juda nula Estheri pawh Persia lal Ahasuera (Xerxes) nupui ah a tang a, lalnu a ni ve nghe nghe a ni. Tichuan, Persia lal Kura lal laiin Juda saltângte chu Pathianin a chhuahtîr ta a, an ramah an hâwng leh ta a ni. Solomona Temple hmunah khân Zerubabela hovin Temple an sa tha leh a, Temple hmasa (Solomona Temple) hmu phâkho, putarte phei chu an lung a lêng êm êm a, an tap zawih zawih mai a ni. Temple pahnihna hi **‘Zerubabela Temple’** an ti a ni.

14. Persia lal ram chu Grik hotupa, Alexandra hovin an rawn hneh ve leh a. Hnam dang hnehchhiah rêng rêngin an awm ta a, an chan a chau êm êm a ni. Grik-ho nunphung hian a chiah hneh êm êm a, Hebrai Bible pawh Grik tawngin an letling a, **‘Septuagint’** an ti a ni.

15. Hun a lo kal zêl a, Suria lal sual tak Antiochus IV Epiphanes-a chuan Zerubabela Temple chu nasa takin a suasa a, Juda mi 40,000 zet a that a, Temple a tibawrhâng nasa hle. Temple chhûngah Zeus pathian lim a dah a, Juda-te ran ten ber mai, vawkin a inthawi a; Temple hulhliap chu nawhchizawrhna hmuna a siam bawk.

16. Juda-te chu Makabia (Judas Maccabeus) hovin an hel a, Grik mite chu an hneh a. Temple an thian fai a, hun eng emaw chhûng chu mahnia sawrkâr (Independent State) neiin an awm ve leh a.

17. Tichuan Makabia te hun aţanga kum 100 vêlah Rom-ho an rawn lang ve leh ta a, Rom lal ber chu Kaisara a ni. Rom sawrkâr hun lai phehi hi chuan

Juda-ho hi an chan a chau êm êm a, sawrkâr ang pawhin an awm lo va, sakhaw pâwl ang deuhin an awm a, Jerusalem Temple chu an ngai hlu êm êm a, chhantu an ngai ngawih ngawih a ni. Rom sawrkâr hnuaiyah hian Judai ram chu Heroda Lianan a awp a, Juda-te tihlâwm a duh avangin Zerubabela Temple ram tawh chu a saţa leh a, kum 46 chhung sak a ni. Temple hmingah pawh **‘Heroda Temple’** tih a ni. He Temple pawh hi AD 70-ah Rom hovin an tichhe leh vek a ni.

18. Tichuan Rom-ho hun lai hian lei leh van Lalber, Isua Krista chu Davida khawpui Bethlehemah a lo piang ta a. Juda-ten an nghahhlelh êm êm, an hnam tung ding leh tûra an nghahfâk, Lal Messia chu a lo lang ta a ni. Thil mak tam tak a ti a, damlo tinrêng a tidam a, Messia a nih thu pawh a sawi fo tîn a; mahse, Juda-te chuan an Messia chu an hai tlat a, Rom sipaite chuan kraws-ah an khêngbet ta a ni. Ni thum niin a tho leh a, vânah a lâwn a, a lo kal leh dâwn a ni. Athawhleh ni aţanga ni 50-naah Thlarau Thianghlim a rawn thleng ta a ni.

A chung a kan sawi tâk, Bible thu indawt hi kan hriat fiah chuan Bible chhiar a nuam duh êm êm a, Thlarau Thianghlim tanpuina azârah, bangbo lo takin kan chhiar thei dâwn a ni. Tin, mi thiamte chuan Bible hi Genesis aţanga tan chawt lovin, hetiang hian a indawtin chhiar ila a  a an ti a, a  at ngei pawh a rinawm hle.

(1) Johana Lehkathawn pakhatnaah hian Bung 5 chauh a awm a. Pathian hmangaihna av anga a fa kan nih tâk mai dân te, Pathian chu  ng a nihzia leh  ng fate awm dân t r a ziak Chiang  m  m a; wawi 7 chhiar chhuah hmasak ber a đa a ni.

(2) 2 & 3 Johana

(3) Chanchin  a Johana ziak, wawi 2

(4) Chanchin  a Marka ziak, wawi 2

(5) Galatia, Ephesi, Philippi, Kolossa,

(6) 1 & 2 Thesalonika, 1 & 2 Timothea, Tita, Philemona,

(7) Luka, Tirkhohte Thiltih, Rom,

(8) Matthaia, 1 & 2 Korinth, Hebrai, Jakoba, 1 & 2 Petera, Juda, Thupuan.

(9) Thufingte, Sam, Joba, Thuhritu, Hla Thlankh wmte,

(10) Genesis, Exodus, Leviticus, Numbers, Deuteronomy, Josua, Rorêltute, Ruthi,

(11) 1 & 2 Samuela, 1 & 2 Lalte, 1 & 2 Chronicles, Ezra, Joba, Estheri,

(12) Isaia, Jeremia,  ah Hla, Ezekiela,

(13) Daniela, Hosea, Joela, Amosa, Obadia, Jona, Mika,

(14) Nahuma, Habakuka, Zephania, Haguaia, Zakaria, Malakia.

“Bible thu hre tak mi mawl an awm lo va. A zirtirna ngaihthah zingah mi f ng an awm hek lo. Ka hlimna zawng zawng min thlentu a ni.”

– Samuel Chadwick

KRISTIANNA LEH HNAM ZIA (CULTURE)

*-K. Lalbulliana
Bethel House*

Mizo Kristiante hnêna ka sawi duh nung reng chu Mizo Kristianna hi kan hnam zia (culture)-a phun ngheh a ni. Kan ram Kristianna a nih tûr anga a nih loh leh belhchian a dâwl tâwk lohna chhan pawh hi kan hnam ziaa Kristianna kan phun tâwk loh vâng niin a lang. Judate an sakhuua an ngheh êm êmna chhan pawh hi an hnam ziaa an sakhuana an phun ngheh vâng niin a lang. Kan Zosâpte khân an hnam ziaa Kristianna an phun ngheh kha Mizoramah an rawn keng lût a, an hnam zia leh Kristianna kha Mizote thinlungah phun ngheha, ÷otîr an tum tlat a, sâpho zia kha Mizo ziaah chantîr tumin Kristianna ÷han lentîr an tum tlat a, chu chuan kan ramah a rûk takin harsatnate min siam ta niin a lang. A pawî hle. Choâk ârâwn chang invuah ang chauh a ni. Kristianna kha Mizo Culture-ah rawn phun mai sela, heti ni ai nuai hian kan awm lo tûr. Kristianna kha sâp pûmah chher lovin Mizo pûmah chher mai se la ÷ha mai tûr. Mizo zia rim nam vang vangin Kristianna hi lo ÷han lentîr se la, kan Kristianna hian nghehna a nei mai tûr. Hnama chian loh hi hnam boralna a ni.

Kan ram Kristianna ÷han dân leh Mizo lêngkhâwm zai lo pian dân pawh hetiang hian chhût theih a ni. Kum 1914 vêlah Biak Inah khuang kan la lût ÷anah ngai ila, kum 1918 vêl a ÷angin Pathian thlarauvin kan mi hmasate hmangin Mizo lêngkhâwm zai an rawn phuahtîr a. 1918-1935 thleng khân Mizopa irâwm a ÷angin Mizo ze milin Kristian hla ropui tak tak a lo piang ta a ni. Vânrâm ngaih lunglên hla ropui

takte chuan mi rilru khawihin Kristian an rawn pung chak hle a nih kha! Dik tak chuan Mizo ze mila lêngkhâwm zai - Pu Patea, Damhauha, Saihnûna, Kamlala adt. hla an han phuah meuh chuan Biak In leh lêngkhâwmna leh khawhar inah hnam zia a tilang ta a nih kha. Mizo lêngkhâwm hla hi Mizote ta a ni. Khawhar lusûnte hnêmtu kan tih ang pheih hi chuan khawvêl ram dangah pawh an neih kan

hre lo. Hetiang lam hlate hi chu a bik takin Mizote a thlâwna Pathian min pêk (gift) a ni. Thangthar zêlah a bo mai loh nân i vawng nung zêl ang u.

Duh thawh thuah, tûna kan khawhar inlênpuî dânte hi khawharna leh lunglênna innuai bosak tum ni âwm fahrana khawsak hi kan hnam zia a ni lo. Culture pêla hnam zia leh thlarau mi nihnaah hian hnam tân thil hlauhawm inphûm a tel tih hriat a tha. Hnam zia pêla khawsak tum hi a rei thei lo va, a nghet thei baw lo. A finthlâk vak baw lo. Sâp khuang leh sâp hla thlûk hmanga khawhar lusûn inhnem tum hi intihchangkânna tûr chi a ni lo. Tih tak takah chuan khawhar nu leh pate tân hian khawhar veng veng hi nuam tak asin! Mizo hla ngei Mizo irâwma phuah vân rim nam ram ram hla, khuangte nêna urhsûn tak leh thiam taka khawhar lusûn inawihte hi a nuamin a Mizo a, hnam rilru pu tân chuan a tûnlai êm êm a ni. Thil hlui hre tel lova intihchangkân hi a nghet lo va, a tlo ngai lo. Mahni nuam tih zâwng ngaihtuah chungga khawhar inlênpuî hi a Mizo êm êm a ni.

Zaithiam hmâr nula Lalroutmawii pawh khati êma a lâr nachhan pawh kha a hmêlchhiat that chu kawng dang, hnam ze thlûka a zai vâng hi a ni. Hnam rilru leh hnam zia a kai harh tel a, zaithiam baw site chu han ngaihsân loh rual a ni lo.

Intihthlarau mi leh mihlîm kan tihhote pawhin hei hi hria se ka duh a ni. “Culture hi Pathian thilthlâwnpêk leh Pathian inrawlhna a ni” tih hi! Culture hian hnam nihna a ken tel avângin eng hnam culture pawh hi a mawiin a zahawm a ni. Culture a bo chuan hnam nihna (identity) a bo nghâl dâwn tihna a ni. “Chanchin Tha hi hnam zia nêna a inkalh chuan Kristian Mission hi a hlawhchham a, hma a sâwn thei lo,” an ti thîn. Mahni hnam ze mila Pathian biak hi a tlo a, a nuam baw a, a tha ber baw a ni.

Ka inzawh nawn leh duh chu, Mizo Kristiante hi kan Kristiannaah kan hnam zia a lang em? Kan Biak In (building) sak dânahte kan hnam zia a lang em? Pathian kan biak dân phung leh chhiat ni that ni kan insâwngbâwl dânah kan hnam zia a lang em?

Ram dang mi leh hnam dang khuallian lo kalte kan sâwnghâwl dânhte hian kan hnam zia a lang em? Kohhran hminga inkhâwmpui chi hrang hrang kan sâwnghâwl dânhte hian kan hnam zia kan tilang em? A kalten an sawi dânin khawvêl Kristian ram changkâng tak takte hian Kristianna leh a hnam zia an kai kawp thiam hle (Fiji leh South Korea). An hnam ze milin Kristianna an pawm a, an hnam pathian biak nâna an hmanrua (materials) tam takte paih bo lovin, Kristianna huangah an seng lût a, an biak in leh an inchei dânah hnam zia an pho lang thiam a, an Kristian nun pawh a ngheh phah êm êm a ni. Ka hmuh dân chuan kan tlângmipui Naga te hian Kristianna aiin hnam nihna (identity) an ngai pawimawh mah mah em aw, ka ti. Hnam shawl, necktie, usher adt. ah hnam inchei dân leh hnam ziarang pho lang zâwnga thil tih an uar hle.

Khawvêl ram dang Kristiante hian an culture-te hi engtin nge an vawn nun? Khawvêla kohhran lian leh inzawm khâwm lian pui pui WCC, CWM, WARC, CCA,

Assembly leh Synod inkhawmpui lian angahte hian bul tan nân leh hmâwr bâwk nânte hian an inngahna ram culture leh lâm chi hrang hrang an entîr thîn,” an ti. Thil present leh inngaihhrui nân an hnam thilsiam an inpe tlângpui a, an châm chhûngin an hnam zia kawng hrang hrangin tihlan an tum thîn. An hnam dinhmun chawi kân nân Latin America-ah black theology, Japan ramah ni tin hna nêna inzawm theih nân water buffalo theology, Pacific thliarkâr hrang hranga chêngten coconut theology, Korea-in Minjung theology an uar. Kan ramah zawlbûk theology kan uar ve dâwn em?

Kan sawi tak ang khân eng hnam leh ram pawh mahni hnam ziarâng humhalh nachâng hre lo chu boral zia a ni a, chutiang bawkin tawng humhalh nachâng hre lo chu hnam boral zia a ni. Tawng chungchâng chu sawi pawh ka tum rih lo. Thuthlung Hlui kha Judate hnam ziaah a inngat a, Thuthlung Thar pawh Judate hnam ziaah a inngat bawk a. An hnam zia inchei dân, in sak dân leh eizawn dân chenin Lal Isuan a pawm a. Mizo taka Pathian fak leh lal biak hi kan

hnam zia tûr a ni. Zai laia kut ben leh lânte hi Mizo Kristian zia a ni a. Mizo rilrem zâwnga hla leh a thlûk te hi Mizo culture huam chhûnga mi a ni. Khuangtê chauh hmanga khawhar lêngkhâwm hla sak pawh hi Mizo Kristian zia a ni. Khuangtê leh khuangpui hmanga lêngkhâwm zai hi Mizo Kristian zia a ni. Hnam ziarang lang zâwnga Kristianna hi tihmasâwn (develop) hi ka rawt a ni. Chutiang bawkin vaiho pawhin an hnam ziarâng pho lang zâwngin dhuti, sari, saluar, kurta, paliala adt. hmangin Kristian se la. Mizo chu Mizo kan ni a, kan Kristianna pawh Mizo takin Kristian mai ila. English pawh English an ni. English takin Kristian mai sela, Japan pawh Japan takin Kristian mai se.

A tâwp bêrah chuan **rawtna** ka'n siam ang a, agenda atân kan chhawp chhuak nghâl ni se—

- (1) Biak Ina *usher*-te hi hnam rawng kaiin inchei se.
- (2) Kan Biak Inte hi zawlbûk ang deuhin sa ila.
- (3) Maichâm leh sakramen

puan khuhnate hi hnam puan rawng kaiin khuh ila.

(4) Uain note hi rua emaw, mau hmangin emaw nalh takin siam ila.

(5) Biak Ina zai laite hian Fungki khâwng ila.

(6) Bial Inkhâwmpui leh inkhâwmpui lianahte hian hnam ziarâng lang theiin inchei ila.

(7) Zai pâwlte hi hnam rawng kaiin inchei ta sela.

(8) Mizo ziarâng langin vân rim nam ram ramin Biak Inahte Pathian fakín chawimawi ila.

Kum 2011 khân NEICC Platinum Jubilee, Rymbai (Meghalaya) hmangin rorêl palaiin ka zuk kal ve a. Youth Fellowship leh Women Fellowship pawh kan hmang zêl a. Mizo tih loh chuan an hnam ziarâng hmangin solo, zai pâwl, group adt. an inchei vek a. Cultural Show-ah pawh Mizoho chu kan hnam ziarânga incheiin an rawn inchei ve mang lo va, a hrihhaithlâk ka ti a. He thu pawh hi chu chuan min ziahtîr deuh niin ka hria.

Hrisêlna huang

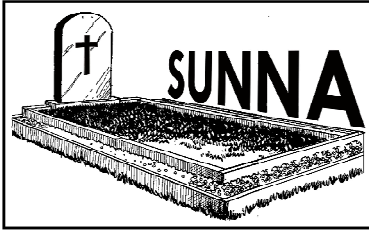
SAITIKA

- *Dr. Thangchungnunga, MS (Ortho)*

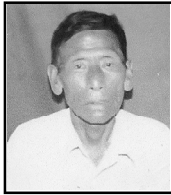
Saitika (Sciatica) hi, English mi vântlângin ‘ka kâwng a nâ a, ka ke lamah a na thla’ an tih vena mai a ni a, doctor chuan kan hmang ve lêm lo. A chhan chu kâwng ruh (a nasa ber) 4-na leh 5-na inkâra ruhno hi a rawn pawrh chhuak ðhîn a. Thil rit chawia, a na thut a nih chuan a puar pawp tihna a ni mai a, a na êm êm a, inherh kan tih hi saitika awm ðanna ber a ni. Inherh vak kher lo pawhin zawi zawiin a puar chhuak a, saitika a siam thei. A na tak tak chu ke tluanin a na a, din, ðhut kal leh mut pawh a nuam lo. Khua a lo rei a, kâwng nâ a reh telh telh a, mawngtamah a insawn thla ðhîn a, hei hi chu kum 45 - 60 inkârah a lang ber a. Kâwng na lovin nilêng pawhin office-ah te, mitthi inah te an ðhu thei a, haw tûrin an han tho a, kawngkapui pawh thleng hman lovin ðhut a ngai leh a. ðhut chuan dâwt sawi ang hlauhin a dam leh si a ni.

Tin, 1990's chhova microdiscectomy tê tak tēja zaiho hi a chungka kan sawi ang hian an awm ve leh ðhîn a, kum 5/6 vêlah chuan an buai ðhîn. Mi tam tak, tûn hma pawha lei hnîm lek leka tiang hawla pitar kal te kha, hetiang hi an nih vâng a ni a, tûnlai pawh hian zai dam theih a ni (lâk ang hlauh a ni) tih hre lova, lo tuar mai mai an awm nual tih damdawi ina inentîrte kê aţanga hriat tûr a awm zeuh zeuh a. Hetiang hi saitika vâwrtâwp (lumbar canal stenosis) a ni tihna a ni a. Saitika na êm êm zaia, a

dam ang khân a zai dam theih tih hi mipui hian hriat a ðha. Ruhseh hi kan nei deuh vek niin a lang a, tam tak chu saitika ang taka ruhseh nâ te pawh a awm theih bawk. Tûnah chuan a enna khâwl te Aizawlah a awm ta bawk a, Zoram pâwn chhuak kher lovin a tihdam theih tih lo hre tawh ang che. Tin, dârkâr khat dâwn dâwn motor *jam*-a ðhut ai chuan kein kal chîng la, i tih theih tihpun tum rawh. *Exercise* pawh lam pum peih lovin, ‘*exer*’ ka la *regu* lo va’ an han ti hi chu khua a vâ lo lam deuh a ni.



UPA TUMKHENGA LAWNGTLAI BAZÂR



Upa Tumkhenga (80) hi Kapluaia leh Sungchuaii te fa a ni a, kum 1932-ah Lungkawlhah a piang a; Kapthluaii nêh June, 1959-ah inneiin fa panga an nei.

Kum 1990-ah Chhimchhak Presbytery-in Lawngtlai Bazâr Kohhran Upa atân a nemnghet a. Kohhranah Vice Chairman leh Bial Committee Chairman a ni tawh a; Bialah Chairman leh Treasurer a ni tawh bawh.

Pa zaidam, fiamthu duh, a bul a awm nuam tak a ni a, mi taima a ni bawh. A dam phawt chuan inkhâwm a thulh ngai lo, chak lo tak chung pawha Biak In thleng hrâm hrâm thîn mi a ni.

Asthma natnain a tlakbuak a, hun rei tak a tuar hnuin ni 24.3.2012 khan chatuan ram min pansan ta a, hemi ni vêk hian vui a ni. Amah thlahna hi in lamah Bialtu Pastor Lalrinfela Pachuaubin a hman hnuah Biak Inah Rev. K. Lalchhuanawma, Moderator Chhimituipui Presbytery-in a vui a; a rawngbâwlpui leh Kohhranhoten ui êm êmin kan thlah liam ta a ni.

*Upa B. Thangkunga
Lawngtlai Bazâr Kohhran
Ziaktu*

UPA LALCHUNGNUNGA LUANGMUAL



Upa Lalchungnunga (79), Nikhûma leh Hrângthangvungi te fapa hi ni 22.11.1934 khân Sakawrtuichhûnah a piang a. Kum 1949-ah Luangmual, Aizâwlah an pêm a, 7.1.1961-ah Lalramchhani nêh inneiin fa panga an nei.

Ni 1.9.1961 aţangin Co-operative Department-ah Process Server hna a thawk ʔan a, a pension thlengin he hna hi a thawk a ni. Kum 1972-ah Tual Upa at n thlan a ni a, 15.1.1978-ah Kohhran Upa at n thlan a ni leh a, hemi kum v k hian Chhimthlang Presbytery-in Luangmual Kohhran Upa at n a nemnghet. Tualchh nga rawngb wlna pawimawh hrang hrang a chelh b kah Synod S.S. Committee, Synod Music Committee, Aizawl Presbytery Treasurer leh D wŗpui V ngthar Pastor Bial Secretary-ah te a ʔang tawh bawk a ni. Kum 1985-a Luangmual Pastor Bial a lo din kh n Secretary hmasa ber a ni a, kum 1994-95-ah Luangmual Pastor Bial Chairman a ni bawk.

Kum 2013 kum t rah a ph nga lungte awm zai a ni a, zun kawng ʔha lo, hrawk n  leh k l ʔha lo avangin 19.6.2013 kh n min lo kalsan ta a ni. Hemi ni v k hian in lamah Bialtu Pastor leh Bial Chairman ni lai Rev. H. Zothansanga'n thlahna hun a hmang a. Biak Inah Aizawl West Presbytery Moderator Rev. Lalhmuchhuakan a vui a,

Presbytery huam chh ng leh p wn Upa te, Pastor leh Pro Pastor te, Minister, kohhran zaipawl leh kohhranhote ni takin kan thlah liam ta ni.

*Upa R. Lalruatkima
Luangmual Kohhran Ziaktu*

UPA THAN THUAMA CHHINGA VENGTHLANG



Upa Than thuama (89), Saik nga leh N mi te fapa hi July Ni 13, 1924 kh n Lamtual khuaah a piang a. July Ni 13, 1956-ah Thangchhuahi n n an innei a, fa panga an nei.

Kum 1963-ah Chh nga V ng Presbyterian Kohhran Tual Upa at n thlan a ni a. Kum 1963-ah Upa at n thlan a ni a, kum 1969-ah Chhimthlang Presbytery-in Chh nga V ng Kohhran Upa at n a nemnghet a. January Ni 13, 1995-a Chh nga V ng Kohhran aţanga Chh nga Vêngthlang Kohhran a

indanin, indanpuitu Kohhran Upa pahnihte zînga pakhat a ni.

Kum 1964,1970, 1975, 1977, 1982, 1988, 1990- ahte Chhînga vêng Presbyterian Kohhran Chairman a ni a, 1996, 1998, 1999-ahte Chhînga Vêngthlang Presbyterian Kohhran Chairman a ni. Tin, Presbytery Standing Committee member-ah leh Bial Standing Committee member-ah te kum eng emaw zât a lo tang tawh bawk.

Kum 2010 aţangin thisên sâng leh zunthlum natna a nei ţan a, June 19, 2013 aţang khân irhfiak leh taksa vûngin a tlâk buak a, a taksa lo chak lo zual zêlin thâwkte a lo harsat a, June ni 26, 2013-ah chatuan ram min lo pansan ta a ni.

Hemi ni vêk hian in lamah Rev. R. Lalengkiman amah thlahna hun a hmang a, Biak Inah Rev. R. Vânlalnghâka, Moderator Aizawl Central Presbytery-in a vui a, Chhînga Vêng Bial Zaipâwl leh Chhînga Vêngthlang Kohhran Zaipâwlten sûnna hla mawi tak sain kohhranhoten ui tak

chungin kan thlah liam ta a ni.

– *Upa Ngûrthansânga,
Chhînga Vêngthlang
Kohhran Ziaktu*

UPA LALMALSAWMA KHAWPUAR



Upa Lalmalsawma (65) hi Upa Sama leh Pi Thuami te fapa hi Khawpuar khuaah 1949 khan a piang a, 1975-ah Pi Tlanghmingthangi nênninnein fa pariat an nei.

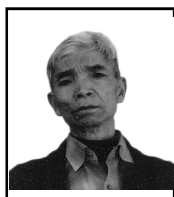
March 14, 1994-ah Tual Upaah thlan a ni a, ni 11.10.1995-ah Kohhran Upa atâna thlan tlin a ni leh a, hemi kum vêk hian Hmarphei Presbytery-in Khawpuar Kohhran Upa atân a nemnghet a ni. Amah hi pa zaidam, kawm nuam, rawngbâwlina ngai pawimawh a ni a, KTP Leader te, Kohhran Committee Chairman te, Building Chairman te, S.S Su-

perintendent tea ni tawh a. Bialah pawh committee pawimawh ahte a awm thîn a. A natna kâl (kidney) tha lo a ni tih hi 1978 aţang daih tawha hriat a ni. Kum 2002-ah zai a ni a, heta ţang hian that chhuah tak tak nei lovin ni 29.6.2013 khan Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

A tûkah amah thlahna hun in lamah Bialtu Pastor Dr. Hmingthansânga'n a hmang a, Biak In-ah Hmârphei Presbytery Moderator Pastor Jerry Zosangliana'n a vui a. Kohhran Zaipâwl te, Presbytey chhûnga Upate leh kohhran mipuiin ui takin kan thlah liam ta a ni.

– T. Upa R. Vanlalzuala
Khawpuar Kohhran Ziaktu

UPA F. LALTHLÎRA THINGLIAN



Upa F. Lalthlîra (75) hi Thinglian khuuah 1938-a pianga sei lian a ni a. A pa Zachhûnga

(L) hi Thinglian khuah Kristian hmasate zînga mi a ni. Kum 1962-ah Liansailovi nêan an innei a, fa pakua an nei a.

Upa F. Lalthlîra hi Pathian ţih mi, mize tha tak, ţhiante huat thu sawi ngai lo mi a ni a. Ram buai lai khân Sipaiin an man a, 1967-1970 chung Nowgong Jail-ah a tâng a, a Jail tân chanchin hi a sawi tui hle thîn. Pa taima leh rem hre tak a ni a, ei leh bâra intodelh tak a ni a, hmânlaia “Buh phur 1000 a thlo,” an tih ang kha a thleng phâk ve a ni. Khawtlâng nun siam thatna kawngah pawh mi thawh hlâwk tak a ni a. Village Council leh YMA-ah pawh hruaitu pawimawha tel thînin mi harsa zualte ţanpui thîntu a ni bawk.

Kum 1973-ah Tual Upa atân thlan a ni a, kum 1977-ah Upa atâna thlan niin Chhimchhak Presbytery-in a nemnghet a. Upa a nih hnu hian tualchhûng Kohhrana nihna pawimawh zawng zawng a chelh kim vek a ni mai e. Bialah pawh Chairman hna leh Committee peng hrang hrangah member ţangkai tak a ni tawh

thîn. Rorêl a duhtui a, a fîmkhur bawk a, a peih bawk. Zai hi a ngaina a, hla pawh a hre hle.

Kum 2009 aţang khân natna bik sawi tûr nei lovin chak lohnain a tlâkbuak ţan a. Inentîr tûra Aizâwlah vawi hnih vawi thum a kal hnuah pawh a nun a hniam tial tial a. A kal that theih loh hnu pawhin a inkhâwm duh si avângin an pua a, lîr theiin an phur thleng hrâm hrâm thîn.

Ni 30.6.2013 (Pathianni) zînga an kawta a chhuak chu a tlu a, a taksa eng mah a sawh nat loh laiin a harh chhuak zo ta lo va, hemi ni zîng dâr 7:00-ah a thawhrimna chu a chawlhsan ta a ni. Atûkah Upa Lalbiaktluanga (Bial Treasurer)-in in lamah thlahna hun a hmang a. Biak In-ah Rev. Jehu Laldintluanga, Tuivawlrâl Presbytery Moderator-in a vui a. Kohhran mipui bâkah Bial chhûng Upate leh zaipâwlte nêh urhsûn takin kan thlah liam ta a ni.

– *Upa Lalzâmlova
Thinglian Kohhran Ziaktu*

UPA THINLAIHNÊMA DURLANG NORTH



Upa Thinhlainhema (73) hi Pu Khuangluta leh Pi Vânthangpuii te fa a ni a, November 29, 1940 khan Nausêlah a piang a; October 24, 1962 khân Pi Zakhâwli nêh inneiin fa paruk an nei a. Kum 1984 khân Mizoram sawrkâr Transport Department-ah Bus Conductor hna a thawk a, 1999-a a pension thlengin a thawk a ni.

Kum 1981-ah Durlâng North Kohhranah Tual Upa atân thlan a ni a; 1983-ah Kohhran Upa atân thlan leh nemngheh a ni. Kohhranah chanvo hrang hrang a chelh bakah Bial leh Presbytery Committee pawimawhah a tel thîn a; MSSU Diploma Award pawh a dawng tawh bawk.

Kum 2000-a an kohhranin Bial Inkhâwmpui an thlen ţuma inkhâwm ţanna hun a hman laiin thisensâng avangin a buai a, a hun

a hmang tlingtla hrâm a; chuta tang chuan a pangkhing zengin that chhuah tak tak awm lovin June, 2013 khân âwmna leh khawsikin a belhchhah a; July 6, 2013 khân chatuan ram min lo pansan ta a ni.

Hemi ni hian in lama thlahna hun Bialtu Pastor J. Lalremsiaman a hmang a; Biak In lamah Aizawl Hmâr Presbytery Moderator Upa R. Thangchhungan a vui thung a. A rawngbâwlpui – Minister, Pro Pastor, Kohhran Upa leh kohhran mipui thahnem tak leh Kohhran Zaipâwl te nêni ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

– *Upa Zakiamlova
Durtlang North Kohhran
Ziaktu*

UPA KEIKHAMA CHAMPHAI KAHRAWT



Upa Keikhama (77), Pu Kâpdaia leh Pi Laichhûngi te fapa

hi May 20, 1937-ah Mûrlên khuaah a piang a; February 13, 1962-ah Laldawngliani nêni inneiin fa paruk an nei a.

Kum 1965, ‘67 leh ‘70-ah te Tual Upaah thlan a ni a, 1977-ah Kohhran Upa atân thlan niin 1978-ah Mûrlên Kohhran Upa atân nemngheh a ni. Tualchhûng kohhranah Treasurer, BSI President leh kum 22 chhûng Kristian Tlangau Agent a ni a, inneihna kawltu a lo ni tawh bawk. Bial Chairman te, Presbytery Committee pawimawh member te, Synod Executive Committee leh Synod Mission Board-ah te member a lo ni tawh bawk.

Upa Keikhama hi Kristian chhûngkaw din kawnga mi hlawhtling leh entawn tlâk tak; inkhâwm, committee leh inkhâwmpui ngai pawimawh êm êm a ni a; Bible leh lehkhabu dang chhiar peih tak a ni bawk.

April 4, 2013-ah Mûrlên ațangin Champhai Kahrawt Kohhranah a pêm a; hepatitis natnain tlakbuakin a dam lo zui a ni deuh mai a; July 7, 2013 khân Lalpa hnênah a châwl ta a ni. Hemi ni vêk hian a chênna inah Bialtu Pastor Rammawipua

Pachuaubin a vui a, kohhranhoten ui takin kan thlah liam ta a ni.

– *Upa P. Lalhmingliana
Champhai Kahrawt
Kohhran Ziaktu*

UPA THANGHLÎRA REPUBLIC VÊNG



Upa Thanghlîra (79) hi kum 1935 khân Pu Sina leh Pi Thangi te kârah Bâktâwng khuaah a piang a; kum 1963-ah Lalrikhûmi nêh inneiin fa pariat an nei a.

Kum 1979-ah Baktâwng Kohhran Upa atân thlan a ni a, 1980-ah Chhimchhak Presbytery-in Bâktâwng Kohhran Upa atân a nemnghet a. Kum 1990-ah Khatla South, Aizâwlah a pêm a; 2006-a Khatla East Kohhran a lo pianin a awmna

lam a nih avângin a lawi leh a; 2012 khân Republic Vêngah a insawn leh ta a ni.

Upa Thanghlîra hi pa zaidam leh hlim thei tak a ni a, a awmna apiangah kohhran ta nei thlat, a phâk tâwk rawngbâwlnaa mi inpe tak a ni, Bâktâwng a awm laiin kohhran sum vawngtu leh Sunday School Supdt. te a ni tawh a, Khatla South-ah Biak In enkawltu hna chu hun rei tak a thawk a, thuhrlitu a ni bawk.

Republic Vênga a lo pêm hnu hi chuan a taksa a chak lo viau tawh a; kum 2005 ațanga thisensâng natna a kawltu chu nasa tial tialin ni 8.7.20-ah Lalpa hnêna châwl tûrin a kal ta a ni. Hemi ni hian ama chênna inah vuina hun urhsûn taka hman a ni a; Bialtu Pastor R.C. Lalnghâklianah vuina hun hmangin kohhranhoten ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

– *Upa H. Zoramthanga
Republic Vêng Kohhran
Ziaktu*

In hotu, Pathian thu lo hrilhtute che u chu hre reng ula, an awm dâna thil chhuak chu ngaihtuahin an rin dân zir rawh u (Heb 13:7).

**MIZORAM PRESBYTERIAN KOHHRAN SYNOD
EXECUTIVE SECRETARIES-TE LEH AN HNA CHANPUAL
(2013–2015)**

Synod Inkhawmpui 2013-in a rel angin Synod Executive Secretary-te leh an hna chanpual hetiang hian siam a ni (2013 Synod Gen. 62):

Rev. Lalzuithanga, Senior Executive Secretary

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Pastoral | 8. Service Board |
| 2. Finance | 9. Worship |
| 3. General Administration | 10. Endowment Fund |
| 4. Pension & Provident Fund | 11. Administrative Areas |
| 5. PRESCOM | 12. Campus Ministry |
| 6. SL&PB | 13. Tul dang apiang |
| 7. Revival | |

Rev. Lalramliana Pachuau, Executive Secretary

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Sunday School | 7. SMTC |
| 2. Theological Edn. Board | 8. Partnership |
| 3. Hospital | 9. Kohhran Hmeichhia |
| 4. Nupa Thu | 10. Information & Publicity |
| 5. FG&CC | 11. Hmangaihna In |
| 6. Property | |

Rev. P.C. Pachhunga, Executive Secretary

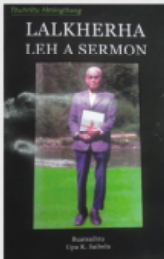
1. Ramthar
2. Education
3. Social Front
4. Music
5. Archive
6. Kristian Ṭhalai Pawl
7. Presbyterian Bible School
8. Research & Evaluation Wing
9. Hmeichhe Hostel

Synod Bookroom
LEHKHABU THAR

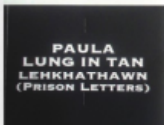
1. **Mithianglim Luka chanchin:** Naupang a nih lai atanga naupang fing leh fel, duh se chu Rome hnuaia mi challang ber pawl kai chho thei tûr Luka chanchin hi khawvêl mi mal chanchinah a ngaihnaawm pawl a ni ngei ang. J.F Laldailova khan Mizo tawngin min lo lehlinsak a, ₹ 150 man a ni e.
2. **Tuarna leh malsâwmna:** He lehkhabu hi Kristiante fuihna leh amah ringtute tâna tawngtâina hlutzia leh pawimawhzia târ lanna tha tak a ni a. Tuarna kârah pawh Pathiana rinna nghat ngam tlatte hi mi entawn tlak leh dingchang an nih dân mi mal thil tawn atangin tâar lan a ni bawk. Lalzawmliani ziah ₹ 80 man a ni e.
3. **Hlimna kailâwn:** Thansânga Chawngthu chuan a article hrang hrang, hmun hrang hrang leh hun hrang hranga a ziah, ngaihnaawm tak tak chu a buin a rawn buatsaih ta. Tu mah khei lo, tu tân pawha chhiar nuam leh belh manhla a ni e. A man ₹ 120.
4. **Kohhran Hruaitu:** ECM Assembly hnuaia Pastor hna thawk mêk Rev. Dr. Laiu Fachhai chuan Kohhran hruaitu, rawngbâwl hna thawk tûrte tâna hriat tûr leh pawimawh chi hrang hrang a târ lanna lehkhabu chu a rawn peih fel ta bawk. A man ₹ 150.
5. **Thawnthu 40:** Mizo hmeichhe zînga ziaktu lâr Pi Khâwlkûngi chuan a thawnthu thûlkhung 40 zet, tûn hmaa a la tihchhuah ngai lohte chu a rawn tichhuak ta. Naupang thawnthu tha hrilh tûr mamawhte tân lehkhabu tha a tling. A man ₹ 200.
6. **Lamlan lehlam:** Eng mah sawi pha ve lote aw-ka hi khawvêl hian ngaihnaawm a ti a. Mi mit la ngai lo khawpa nun hniante nun hi a tâwpah chuan khawvêlin ngaihnaawm a ti leh tho thîn. Nun hniama kan ngaihte dinhmun atanga khawvêl thlîrna ngaihnaawm, Lalhruaitluanga Chawngte ziah hi tûnlai lehkhabu hralh kal berte zînga mi a ni. A man ₹ 150.

To,

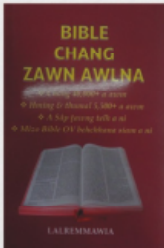
SYNOD BOOKROOM LEHKHABU THAR



Lalkherha leh a sermon : A hun laia Revival Speaker ropui ber p̄awl, hlawh nei lova hun puma rawngb̄awl, kum 55 chh̄ung Zoram chh̄ung leh p̄awna rawngb̄awla zina Pathian thu ril leh th̄ok, mawl leh ril taka sawi thiam mi chungchuan Pu Lalkherha sermon kha a th̄a zual 35 l̄awr kh̄awmin Upa K. Saibela chuan a buin a lo buatsaih a. Chu lekhhabu th̄a chu a lo chhuak leh ta hlah mai. A man ₹ 100.



Paula Lung in tan lekhathawn : Kum 2014 hian Mizoram Presbyterian Kohran Puitling Sunday School-ah Paula Lekhathawn pali – Ephesi, Philippi, Kolasa & Philemona zir a ni a. Hemi tanpui thei t̄ura Rev. Chuaṭhuama buatsaih, h̄ng lekhhabu palite hrihfiahna ni bawk chu a lo chhuak ta. A man ₹ 150.



Bible ch̄ang zawnawlina : Bible-a ch̄ang 40,000 chuanh leh thumal hrang hrang 5,500 chuanh AAW B indawt dân mila a awmna bung leh ch̄ang leh a hrihfiahna, Lalremmawian a buatsaih chu peih fel a ni ta. A man ₹ 250.

Published by Rev. K. Lalpiangthara at Aizawl, Mizoram on behalf of
MIZORAM PRESBYTERIAN CHURCH. Typeset by SL & PB and
Printed at the Synod Press, Aizawl - 796 001, Mizoram.

Copies - 33,000